



Terrarum

de las tierras de Aragón



REVISTA DE LA RED ARAGONESA DE DESARROLLO RURAL. INVIERNO 2001. Núm 2.

**LA DESPOBLACION • TERUEL, ENTRE LA OPORTUNIDAD Y LA INERCIA AGROALIMENTACION
• ENTREVISTA A MANUEL FABREGAS • PROYECTO SCHOLA CERTIFICADO ISO PARA EL
SOMONTANO ...**

LA DESPOBLACION, un condicionante

Líderes

Guías.
Dirigentes.
Los que van en cabeza.
Así son los líderes.



Y así son los Grupos de Acción Local de la Red Aragonesa de Desarrollo Rural enmarcada en la iniciativa comunitaria LEADER.

Auténticos líderes. Verdaderos impulsores de actividades económicas complementarias a la agricultura. Promotores de programas destinados a la puesta en valor del territorio.

Igual que Ibercaja, Entidad financiera líder de nuestra tierra.

Comprometida con el desarrollo rural.

Colaboradora de ARAGÓN LEADER.



iberCaja

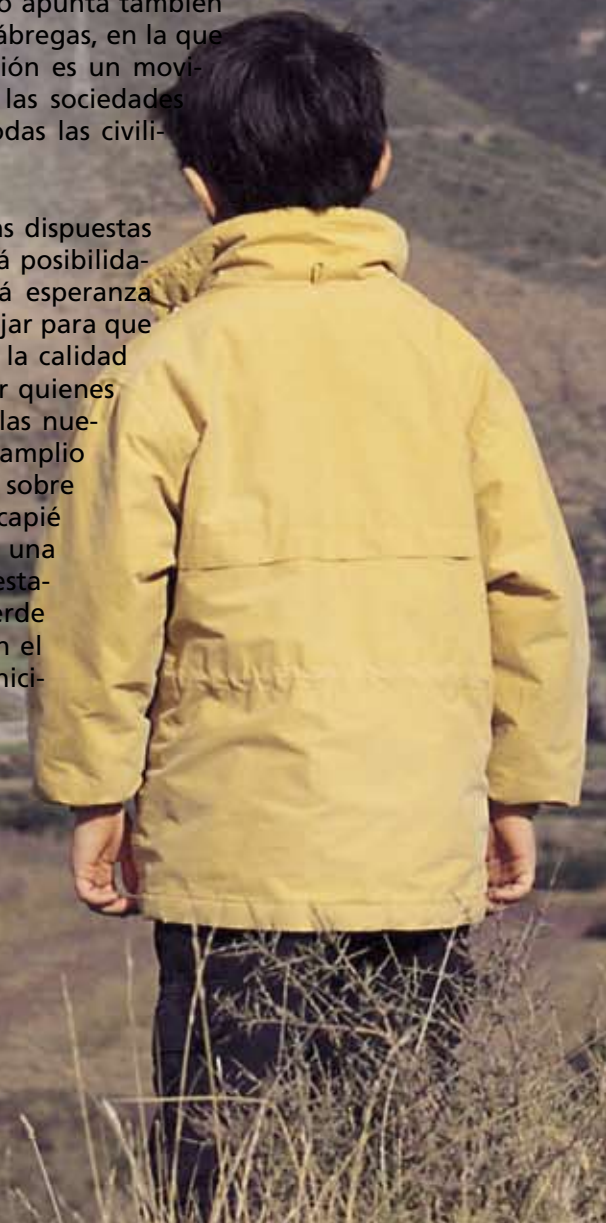
A lo largo de las páginas de esta revista se deja entrever, una y otra vez, la palabra despoblación. El problema demográfico afecta en general a toda la sociedad, pero es en el medio rural donde su significado cobra especial relevancia por sus repercusiones en la prestación de servicios y en el decrecimiento de sus posibilidades de desarrollo.

En las jornadas organizadas por la Red Aragonesa de Desarrollo Rural en Huesca, el catedrático de Economía Aplicada de la Universidad de Zaragoza, José Antonio Biescas, hizo una clara radiografía de la situación de Aragón e incidió de forma especial en la despoblación, que provoca que nuestra Comunidad Autónoma pierda importancia relativa en el conjunto del país, con niveles del 3% de la media española.

También en la entrevista, Manuel Fábregas, Administrador Principal de la Unidad de Coherencia de la DG de Agricultura de la Comisión Europea, menciona la baja tasa demográfica como uno de los problemas a los que debe enfrentarse el medio rural en general. Soxlo en Aragón, este año el número de alumnos ha descendido en 3.600, la mayoría de ellos en los niveles más bajos, educación infantil y primaria, lo que refleja la situación a la que nos enfrentamos. Hay comarcas con menos de cinco habitantes por kilómetro cuadrado, Sobrarbe, Belchite, Daroca, Maestrazgo, Albaracín o Gúdar-Javalambre.

Es necesario buscar soluciones imaginativas, en ello trabajan desde hace más de diez años los grupos de acción local, que han conseguido que los pueblos cobren importancia y que quienes viven allí valoren el medio que tienen. Existen posibilidades de desarrollo, pero es necesario que todas las Administraciones, la europea, los gobiernos estatales y los autonómicos apuesten decididamente por trabajar sobre planes de actuación que redunden en el esfuerzo de quienes están dedicados al desarrollo rural. La respuesta dada al problema por algunos pueblos de la provincia de Teruel puede ser el camino, así lo apunta también en la entrevista Manuel Fábregas, en la que recuerda que la inmigración es un movimiento normal de todas las sociedades y que se encuentra en todas las civilizaciones.

Mientras haya personas dispuestas a vivir en una zona, habrá posibilidades de desarrollo y habrá esperanza de futuro. El reto es trabajar para que quienes viven allí tengan la calidad de vida que pueden tener quienes lo hacen en una ciudad, las nuevas tecnologías abren un amplio abanico de posibilidades sobre las que hay que hacer hincapié porque cuando se cierra una puerta, un colegio, un establecimiento... no sólo pierde un pueblo pierde también el territorio al que ese municipio pertenece.



Por una agroindustria sin complejos

CLEMENTE GARCÉS GAMBARO

Al valor de la producción anual de la industria agroalimentaria en Aragón supera los 340.000 millones de pesetas, una cifra que sitúa al sector agroalimentario como el segundo sector industrial de Aragón, sólo superado por el de material de transporte.

Más de 10.000 personas empleadas, repartidas en más de 1.200 empresas, y una ubicación eminentemente rural de las industrias reflejan la importancia estratégica de la agroindustria en Aragón.

Aún así, falta mucho por hacer. Tenemos que transformar el mayor número posible de materias primas producidas en nuestra Comunidad Autónoma y elaborar más los productos, en línea con los que actualmente demanda el consumo.

El Gobierno aragonés ha hecho una apuesta clara por la transformación industrial completa de estas materias primas, consciente de que iniciativas como éstas son fundamentales para frenar la despoblación y el envejecimiento que sufren los núcleos rurales aragoneses.

La creación de la Dirección General de Industrialización y Comercialización Agraria dentro del Departamento de Agricultura y un importante incremento presupuestario para las ayudas a la transformación industrial son las acciones más significativas ejecutadas hasta el momento para la consecución de este reto.

No obstante, soy consciente de que este objetivo no se conseguirá sin el convencimiento de los empresarios, los agricultores y los habitantes del medio rural en general, por lo que animo a los emprendedores aragoneses a afrontar el siglo XXI con descaro y sin complejos.

El Programa de Desarrollo Rural (PDR) 2000-2006 contempla ayudas a la industria agroalimentaria aragonesa por valor de unos 3.000 millones de pesetas anuales. Este proceso de aplicación del PDR se ha de llevar adelante teniendo como referentes la calidad y la seguridad alimentarias. Debemos de apostar claramente por la diversidad y por los buenos productos, cuyos máximos referentes son los Consejos Reguladores de Denominación de Origen y la "C" de Calidad Alimentaria.

Es imprescindible la colaboración porque tanto la industria de calidad como los grupos Leader son claves en el desarrollo rural y sólo su complementariedad garantizará el futuro del medio rural aragonés.

...se ha de llevar adelante teniendo como referentes la calidad y la seguridad alimentarias.

Clemente Garcés Gambaro

Director General de Industrialización y Comercialización Agraria del Departamento de Agricultura del Gobierno de Aragón

RED ARAGONESA DE DESARROLLO RURAL • NUM 2

[sumario]

5 Por una agroindustria sin complejos

por Clemente Garcés Gambaro, Director General de Industrialización y Comercialización Agraria del GA

6 Teruel: entre las oportunidades y la inercia

por Nicola Crosta, Administrador de la OCDE

10 Agroalimentación

Un sector con numerosas posibilidades de desarrollo en el medio rural

16 Entrevista a Manuel Fábregas

Administrador Principal de la Unidad de Coherencia de la DG de Agricultura de la Comisión Europea

22 Noticias Terrarum

La actualidad de todos los grupos LEADER de Aragón con sus principales experiencias.

30 Cooperación Transnacional

Proyecto Schola: un modelo pedagógico entre escuelas rurales europeas

32 Innovación y Calidad

El Centro de Desarrollo del Somontano obtiene el Certificado ISO 9001

34 Buenas Prácticas

Acercamos hasta nuestras páginas algunas de las acciones innovadoras de los programas LEADER en Aragón, España y Europa.

35 Agenda

Edita: Red Aragonesa de Desarrollo Rural
San Lorenzo, 6-10, oficina 3 - 50001 ZARAGOZA -
Tel. 976 29 64 18 Fax 976 39 03 01.

Email: raeder@jet.es

Redacción y Coordinación Periodística: Melania Bentué

Producción: 134 Comunicación. Tel 974 313049. 22300 BARBASTRO

Tirada: 4.000 ejemplares. Depósito Legal HU-433/2000

Se permite la reproducción de los contenidos siempre que se cite la fuente.
Los artículos responden exclusivamente a la opinión de quien los firma.

TERUEL

Entre las oportunidades y la inercia

NICOLA CROSTA

La globalización del comercio y de la actividad económica en general está poniendo a prueba de manera creciente la habilidad de las economías regionales para adaptarse y aprovechar o mantener su ventaja competitiva. Existe una tendencia al incremento de las diferencias entre regiones que se da incluso en los países altamente desarrollados, con crecientes disparidades sociales y económicas a lo largo de sus territorios. Por otro lado, los constantes avances tecnológicos, la ampliación de los mercados y una cada vez mayor demanda de conocimiento están ofreciendo nuevas oportunidades para el desarrollo local y regional.

El logro de un desarrollo territorial equilibrado es una prioridad clave para la OCDE. Según lo recientemente dicho por su Secretario General, uno de los principales objetivos de la Organización es asesorar a los gobiernos sobre “las vías para maximizar los beneficios del desarrollo económico, ya sea local, nacional o global, y al mismo tiempo asegurar que el crecimiento económico es compatible con un desarrollo sostenible como objetivo global”. La referencia a las tres dimensiones espaciales (local, nacional y global) del desarrollo económico no es casual. Hace hincapié en como estrategias verticales y tecnocráticas son inadecuadas como estrategias coherentes y efectivas para perseguir un desarrollo sostenible y equilibrado en distintos lugares, cada uno de ellos con sus propias dinámicas y retos.

Es en este contexto en el que el Servicio de Desarrollo Territorial (SDT) de la OCDE ayuda a los países miembros a explorar, a través de un enfoque de corte sectorial, la dimensión territorial del desarrollo económico, permitiendo en la toma de decisiones hacer frente de mejor manera a la diversidad existente, y consecuentemente comprender mejor los problemas específicos y soluciones relativas que caracterizan las diferentes áreas. En particular a través de esta actividad en la división de Estudios Territoriales, la Secretaría del SDT hace frente en mayor medida a problemas de regiones rurales y periféricas como Teruel, que a pesar de la importancia de sus recursos naturales y culturales permanece bloqueada en una situación de atraso. ¿Cómo se pueden invertir las tendencias hacia el subdesarrollo y la exclusión?

Teruel y los retos generales que afrontan las regiones rurales

La decisión de la OCDE de llevar a cabo un estudio

piloto de dos años sobre la provincia de Teruel ha sido estimulada tanto por el entusiasta interés del gobierno local en el proyecto, como por la idoneidad de la región como ejemplo característico, aunque extremo, de un área remota de baja densidad con una base económica enfrentada a serios retos y poco más que sus propios activos sobre los que descansar su desarrollo económico. Esto es por lo que los países de la OCDE han mostrado un gran interés en el estudio de Teruel y seguirán el futuro de esta zona. Teruel como la mayoría de las zonas rurales afronta retos particulares en comparación con las áreas urbanas e intermedias. Se identifican normalmente tres áreas específicas de preocupación:

- Primero, si bien la actividad agrícola es todavía un factor importante en la estructura de las áreas rurales, las oportunidades de empleo en el sector primario (mayoritariamente en agricultura) son cada vez menores. Más aún, en muchas zonas rurales, el sector público es la principal fuente de creación de empleo, con la característica de que es probable su contracción en momentos de política fiscal restrictiva.

- Segundo, la marcha de jóvenes causada tanto por la falta de oportunidades de empleo como por el difícil acceso a la educación, junto con la vuelta de personas jubiladas ha llevado a un significativo envejecimiento de la población. La población resultante así como su estructura de edad a menudo no es suficiente para justificar la provisión de servicios públicos como instalaciones educativas y de formación.

- Finalmente, la mayoría de las áreas rurales, como Teruel, tienen dificultad para alcanzar la masa crítica de servicios a la comunidad, servicios de carácter productivo e inversiones necesarias para servir de base al desarrollo económico; por lo que los empresarios se encuentran con serios obstáculos para la puesta en marcha de nuevos proyectos en la zona.

Estos han sido los tres desafíos básicos a los que se han enfrentado las áreas rurales a lo largo de los últimos treinta años, e indudablemente continúan suponiendo un importante reto para la toma de decisiones. ¿Pero que debemos plantear ante problemas de tal calibre? ¿Debemos de considerar casos como el de Teruel definitivamente perdidos y por lo tanto intentar limitar los daños con políticas puramente de



carácter asistencial? La respuesta es no. Y las investigaciones que está llevando a cabo la OCDE sobre las regiones rurales de numerosos países están arrojando cada vez una mayor evidencia para tal respuesta.

A pesar de los importantes retos demográficos y económicos, se ha observado un desarrollo de carácter endógeno y sostenible en ciertas áreas rurales, que tiene su origen en acciones que van desde la creación de distritos industriales y clusters de PYMES a la mejora de los métodos de producción agrícola, desarrollo de distintos tipos de agro-industria y turismo rural. Como resultado, en la toma de decisiones se ha venido aceptando de manera creciente que la prosperidad económica no es un coto privado de las áreas urbanas sino que numerosas zonas rurales en el contexto de un mercado global pueden valerse por si mismas por medio de una amplia variedad de vías. Las tendencias dominantes están orientadas a una consideración del futuro de las áreas rurales en el que ya no sean más sinónimo de agricultura ni de declive, abandonando su tradicional postura de dependencia del sector primario.

No obstante, si consideramos las posibilidades de futuro de Teruel, permanece la pregunta de ¿hacia donde orientamos la diversificación? La valoración de las influencias clave en la trayectoria de desarrollo en Teruel, así como en otras muchas regiones rurales estudiadas por la OCDE, concluye que ambos tipos de factores, los tangibles (como por ejemplo las infraestructuras y los recursos naturales) y los intangibles (como por ejemplo el capital social y humano), son importantes. En otras palabras, una región puede pasar de una situación de aislamiento a una situación destacada únicamente a través de un profundo conocimiento de sus puntos fuertes y débiles y una posterior estrategia coherente de desarrollo. Y Teruel no va a ser la excepción.

Teruel: Un área con numerosos problemas... y oportunidades

La valoración de las fortalezas, debilidades y el potencial de

Teruel ha llevado a una serie de conclusiones que es importante dejar claras antes de plantear una estrategia de desarrollo para la provincia:

- Tiene una estructura demográfica débil. El grado de envejecimiento de la población es alto y la presión en el mercado de trabajo es relativamente baja, lo cual sugiere que la mayoría de los jóvenes, en edad de trabajar abandonan la zona. La tasa de desempleo es baja si bien parece ser un resultado del subempleo y del desempleo no puesto de manifiesto, con una baja tasa de participación femenina en el mercado de trabajo y altamente variable de acuerdo a las condiciones económicas.

- Algunos datos estadísticos básicos como el PIB per capita o la tasa de desempleo podrían sugerir que toda va bien en la provincia de Teruel. Sin embargo, un análisis más detallado revela considerables debilidades en el balance productivo así como una ausencia de crecimiento real de la producción y del empleo a lo largo de la última década.

- El PIB per capita si bien es inferior a la media de la Unión es superior a la media nacional. La principal preocupación, no obstante, es su baja tasa de crecimiento enmascarada en cierta medida por el declive de la población de la provincia. Otra seria preocupación es la extremadamente baja tasa de creación de empleo en los últimos años en comparación con la evolución nacional y con la de otras áreas rurales. Los principales sectores de actividad – agricultura y sector público – tienden a la contracción y por lo tanto a la no creación de nuevo empleo.

- La tasa de creación de empresas es baja y el clima empresarial necesita de un mayor fomento y apoyo. Este es un aspecto en el que Teruel en muchos sentidos sufre unas pobres condiciones marco.

- El nivel educativo es bajo, particularmente entre la población de más edad. El desarrollo de los recursos humanos está obstaculizado por la ausencia de un sistema de formación flexible y adecuadamente orientado a la demanda.

- Las comunicaciones están avanzando lentamente y se están mejorando o introduciendo algunas nuevas carreteras. Sin embargo, la orografía montañosa nos avanza que la provincia de Teruel siempre estará un tanto aislada. La actual dotación de infraestructuras de transporte no presta un acceso adecuado a aquellas zonas de la provincia con potencial de desarrollo, ni ayuda a una mejora de la calidad de vida de sus habitantes.

La impresión general es que las perspectivas a medio plazo para la provincia no son muy halagüeñas. Es improbable que la acción de las fuerzas de mercado genere en el corto plazo una revitalización de la economía de la provincia, sin la cual Teruel corre el riesgo de perder las oportunidades que suponen la globalización y el cambio tecnológico. A pesar de esta importante (y potencialmente desalentadora) lista de obstáculos, el estudio que hemos llevado a cabo en estos dos últimos años ha puesto énfasis en la existencia de un considerable patrimonio natural y cultural que sobresale claramente como uno de los principales activos de Teruel, más específicamente el principal activo subexplotado de la provincia. Estos activos tienen un origen que es tanto natural como resultado de la actividad humana y se encuentran distribuidos a lo largo de la provincia. Si bien no son particularmente espectaculares, tienen la suficiente calidad y existen en el suficiente número como para ser la principal fuente, infrautilizada, de desarrollo potencial de la provincia.

La valoración de los puntos fuertes y débiles de Teruel contrastada con la experiencia en regiones similares de países de la OCDE sugiere dos áreas principales donde se debe centrar la atención de las autoridades locales. En ambas subyace una estrategia de desarrollo ampliamente basada en la potenciación de los activos culturales y naturales de la provincia, de

tal forma que están estrechamente relacionadas y de ahí la necesidad de una estrategia de desarrollo conjunta evitando continuar con una formulación de políticas compartimentalizada. Estos dos elementos son:

- Potenciar la industria agroalimentaria buscando conseguir un nicho de mercado para los productos locales; y
- Desarrollar una estrategia para un turismo rural sostenible.

Si el turismo y el sector agroalimentario tienen que ser los principales directores de la recuperación económica y social de Teruel, ¿Cómo puede empezarse este proceso? ¿Cuál debe ser la actitud de los principales actores públicos y privados en Teruel?

¿Cómo empezar? Ejecución de las políticas y cuestiones de gobierno

La toma de decisiones en Teruel, de la misma manera que en otras áreas rurales similares, se encuentra con tres posibles caminos: intentar mantener la situación actual, aceptar el declive gradual que se va experimentando o tratar de actuar de cara a contener ese declive e incluso invertir dicha tendencia. La primera opción conlleva mantener las estructuras económicas tal como están, mantener la mayoría de poblaciones posibles, continuar con la asistencia a la agricultura y esperar una lenta diversificación que amplíe la base económica. La segunda, característico enfoque *laissez-faire*, acepta que por varias razones –en el caso de Teruel su altitud, la pobreza de sus suelos, su pobre imagen y años de despoblación– muchas regiones rurales no pueden competir con otras menos aisladas. La tierra marginal de la provincia - probablemente tanto como el 60% de su territorio- dejada en manos de la libre reestructuración del mercado sería inviable y amenazaría abandono. Servicios como el transporte público, la educación y la salud serían retirados de localidades pequeñas y remotas y los niveles de población con probabilidad continuarían descendiendo.

Ninguna de ambas opciones puede ser recomendada para la toma de decisiones en la provincia. La tercera opción concibe una respuesta más pro-activa ante el declive, utilizando activos subexplotados, así como avances tecnológicos para reducir las desventajas comparativas inherentes al territorio que impiden el desarrollo en áreas periféricas. Parece que las debilidades de Teruel- terreno montañoso y remoto, etc- pueden ser compensadas por ventajas implícitas de los mismos rasgos – ausencia de congestión, medio ambiente sin estropear, etc-. Hace diez años podría haber sido complicado recomendar tal estrategia a Teruel. Sin embargo, la evidencia de

que tales enfoques han tenido resultados positivos en otras partes los convierte en crecientemente atractivos.

Para hacer el mejor uso de los recursos y avanzar hacia los objetivos de desarrollo definidos, un cierto número de prerequisites necesitan ser tratados. Estos parecen no sólo obstaculizar el desarrollo y reestructuración rural sino también afectar a los distintos aspectos del bienestar económico de la región. Suponen, en particular, prestar atención a la actual estructura de la administración pública y del sistema de toma de decisiones, los respectivos papeles de los sectores público y privado, el desarrollo de unos recursos humanos adecuados y cualificados, y la provisión de infraestructuras y servicios básicos. Los mensajes clave son:

- Con respecto al contexto de gobierno; un complejo sistema de gobierno no es propicio para una acción de toma de decisiones efectiva, pertinente y rápida de tal manera que una reducción de la burocracia debe ser considerada. Aunque las estructuras de gobierno no cambian de la mañana a la noche puede ser posible la introducción de algunos avances si en los distintos niveles de toma de decisiones se actúa de acuerdo a los siguientes principios, que han ido ganando aceptación en el seno de la OCDE: 1) Clara definición del papel que desempeña cada nivel de gobierno y los demás intervinientes; 2) Descentralización de la planificación detallada y puesta en práctica de políticas donde esto sea eficiente y rentable; 3) Trabajo asociado implicando a todos los sectores e intereses más que dirigido y controlado por el sector público.
- Respecto a la relación entre los agentes públicos y privados existe una clara necesidad de una más efectiva coordinación entre ambos, así como una necesidad de liderazgo y responsabilidad en las fases estratégicas de diseño, puesta en marcha y evaluación de las políticas de desarrollo económico y social de la provincia.
- Con respecto a los recursos humanos; son la clave para hacer viable cualquier estrategia de desarrollo. En Teruel (tanto en el sector público como en el privado) parece haber una escasez de iniciativas capaces de crear y sostener el capital humano requerido. La formación a menudo parece no estar presentada sobre una base adecuada e interesante, los servicios de apoyo a los recursos humanos parecen estar insuficientemente conectados con las necesidades reales de la provincia así como



parece haber una ausencia de coordinación entre la oferta de formación y dichos servicios.

- Con respecto a la provisión de servicios e infraestructuras básicas; la dotación en Teruel es escasa tanto en lo que se refiere a las infraestructuras de transporte tradicionales como a las conocidas como info-estructuras. Esto es, las infraestructuras de las tecnologías de la información, que están siendo cada vez más y más importantes en la sociedad de la información.

La conclusión de nuestro estudio fue que una estrategia de carácter integrado para el desarrollo sostenible de la provincia debe de estar trazada por el gobierno regional sobre estas bases. Este plan estratégico debe de tener en cuenta tanto la diversidad del territorio como permitir respuestas de política diferenciadas. Los planes de desarrollo rural elaborados por el tejido social local –probablemente a un nivel comarcal- deben de desarrollarse dentro del marco de la estrategia regional, así como la financiación provista para esos planes de desarrollo local debe de ser coherente con dicha estrategia.

Como hemos podido ver, los obstáculos encontrados en Teruel son comunes a otras muchas zonas rurales de los países de la OCDE. Dichos obstáculos pueden ser superados, pero en un primer momento es necesaria determinada acción para superar la inercia. Se debe diseñar desde un punto de vista realista e innovador una estrategia

clara y ampliamente apoyada, que tenga en cuenta tanto los aspectos socio-económicos y medioambientales propios de la provincia como las tendencias existentes en el escenario nacional e internacional.

Teruel y las nuevas tecnologías: ¿Amenaza u oportunidad?

La innovación debe de jugar un papel clave en el futuro de la provincia. Tiene que quedar claro que en la economía de la información y dentro del contexto del desarrollo económico y social, tanto la noción de territorio como la importancia de la distancia y la localización geográfica necesitan ser reconsideradas. Las nuevas tecnologías, y las innovaciones sociales y económicas que conllevan, están dando lugar a rápidos cambios en la manera en la que los territorios se desarrollan, mucho más rápidos de a lo que estamos acostumbrados. Una zona como Teruel en la que las cuestiones territoriales están particularmente definidas y representan un obstáculo considerable para un desarrollo económico equilibrado, se encuentra con una oportunidad excepcional. Numerosos casos sobre los países de la OCDE demuestran cómo zonas consideradas marginales bajo el prisma de la economía tradicional se pueden beneficiar de los avances tecnológicos característicos de la conocida como economía digital. Parece ser que si las decisiones políticas apropiadas son tomadas a todos los niveles de gobierno, podría haber un amplio campo para transformar en oportunidades lo que hasta el momento presente ha sido una amenaza para una región periférica como Teruel.

Para comprender la naturaleza de las cuestiones digitales, la toma de decisiones en Teruel necesita centrar su atención en los conocidos como “pilares digitales”, aquellos factores cuya presencia o ausencia parecen determinar la posición de liderazgo o atraso de un territorio en el proceso de digitalización. El éxito en la sociedad de la información se construye en torno a cuatro activos cruciales (los pilares digitales) cuyos roles e interacciones necesitan ser perfectamente entendidos con vistas a adoptar en el momento adecuado las iniciativas políticas apropiadas.

Los cuatro directores del éxito en la Economía Digital: ¿Cuán fuerte está Teruel en estos campos?

- Recursos humanos e I+D
- Infraestructuras de las tecnologías de la información

- Recursos financieros
- “e-governance”

La movilidad virtual que se alcanza con un amplio uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) pueden ayudar a contener la migración tradicional de las regiones atrasadas a las regiones líderes y superar las barreras geográficas más severas. Las zonas periféricas y menos desarrolladas pueden ser las grandes ganadoras en los próximos años, no obstante las oportunidades existentes conllevan

importantes retos. Aquellas regiones con una insuficiente oferta de trabajadores cualificados verán como aquellos trabajos cualificados y bien pagados migrarán a lugares que oferten el necesario talento. Ante esta consideración debe notarse que los datos sobre los requisitos básicos que tienen que reunir los trabajadores en la sociedad de la información (aptitudes y conocimientos sobre informática e idiomas) revelan una situación muy deficitaria en el caso de la provincia de Teruel, que debe que convertirse en una preocupación política de primer orden.

Está claro que las TIC pueden jugar un papel central en el proceso de mejora y difusión de la sociedad de la información. Sin embargo, debe de señalarse que la cuestión no está simplemente relacionada con la difusión “práctica” de dichas tecnologías. Puesto que se puede hacer un uso efectivo de ellas o por el contrario pueden ser mal utilizadas. Son una poderosa herramienta para la construcción de un entorno de conocimiento compartido, pero son simplemente una herramienta. El potencial de estas nuevas tecnologías solo puede ser completamente aprovechado si está apoyado por una política estratégica de carácter integral que comprenda el papel que dichas tecnologías puede jugar y establezca las condiciones necesarias para hacerlas operativas.

Como el informe de la OCDE ha mostrado, numerosas condiciones tienen que darse y numerosos obstáculos superarse para la recuperación de una zona periférica y atrasada como Teruel. Pero hay razones para ser optimista con respecto a su futuro.

Me gustaría terminar con una consideración personal. He dedicado unos dos años de mi vida a analizar la provincia de Teruel. He hecho frente a muy distintos aspectos económicos, sociales y políticos de gran interés para mí desde un punto de vista profesional. Pero lo que siempre recordaré y mantendré en mi corazón, son algunas cosas que pueden ser usuales para los turolenses pero extraordinarias para alguien que viene de una gran ciudad extranjera. No será fácil olvidar la gente estupenda que he conocido, la buena comida, tampoco olvidaré el increíble mudéjar, ni esa mezcla de silencio y aire puro que me hizo parar muchas veces el coche en la Sierra de Gúdar o en el Maestrazgo para disfrutar de una atmósfera única.

Estas son simples pero grandes fortalezas que, si son adecuadamente comprendidas y usadas, pueden conducir a un nuevo proceso de dinamismo de la provincia y ayudar a la gente y a la maravillosa tierra de Teruel a tener la reputación y el nivel de desarrollo que se merecen.

Traducción realizada por Ramiro Gil Serrate, Economista y miembro del Departamento de Estructura Económica de la Universidad de Zaragoza.

Agroalimentación

Un sector para el medio rural

La riqueza y variedad de los productos tradicionales de la tierra en España es uno de los componentes más valiosos y de los signos de identidad más significativos con los que cuenta el medio rural, lo que ha convertido a la agroalimentación en uno de los sectores de la economía con mayores posibilidades de desarrollo para los territorios con una base agrícola y ganadera importante. Incrementar la comercialización y lograr productos que se sitúen en una gama de alta calidad son los retos que tiene ante sí.

La transformación de las materias primas agrarias y su comercialización ha sido una de las medidas contempladas en la Iniciativa Comunitaria Leader II, al considerar que su aportación al desarrollo de las zonas rurales podía ser fundamental como así se ha demostrado. Sólo en Aragón, el sector de la agroalimentación ha sido en el que más proyectos empresariales se han respaldado, desde queserías y fábricas de embutidos hasta vinos y licores, pasando por las conservas, la panadería y pastelería, la miel o el azafrán.

Dentro de la Unión Europea (UE), la industria de productos alimentarios y de bebidas es la rama más importante de la industria manufacturera. España ocupa el quinto lugar en importancia, por detrás de Alemania, Francia, Reino Unido e Italia, según reflejan los datos de un informe de la Dirección General de Industrialización y Comercialización Agraria del Gobierno de Aragón sobre la industria agroalimentaria. En él se recuerda que nuestro país casi ha triplicado las inversiones en el desarrollo de este sector desde su entrada en la UE. Hoy en día, las empresas de alimentación y bebidas se sitúan en el primer puesto de la industria manufacturera en España con un 20% del total de la producción, aportan el

15% del valor añadido y emplean al 17% de la mano de obra. Existen alrededor de 40.000 empresas ubicadas fundamentalmente en Andalucía (17,63%), Cataluña (13,88%), Valencia (10,25%) y Castilla y León (9,07%).

En nuestro país, Aragón ocupa el undécimo puesto con cerca de 1.500 empresas. Tradicionalmente ha sido una región productora de materias primas, sólo un 4% de la superficie total (4.767.851 hectáreas) no es agrícola y las tierras de cultivo ocupan el 40%, con 423.363 hectáreas de regadío y 756.885 hectáreas de secano, lo que da idea de la importancia que la agricultura tiene en la ordenación del territorio. La Comunidad Autónoma tiene en este momento un destacado potencial agroalimentario, las antiguas estructuras productivas han dado paso a nuevas relaciones más dinámicas y cada vez son más los que ven en esta actividad económica la garantía de supervivencia de los pueblos, la transformación de la agricultura tradicional desde una apuesta hacia la calidad.

Desde el Gobierno de Aragón se apunta este aspecto como un elemento fundamental para tener éxito en el sector de la agroindustria, ya que la saturación de los



mercados dificulta la venta de aquellos productos que no son de calidad o que no ofrecen una diferenciación del resto. En esa apuesta por la calidad se han consolidado en los últimos años las distintas Denominaciones de Origen de los vinos, del jamón de Teruel, la Denominación Específica Ternasco de Aragón y se han creado otras como la del aceite del Bajo Aragón o la del melocotón de Calanda.

No obstante, según recoge Luis Miguel Albisu, ingeniero agrónomo del Servicio de Investigación Agroalimentaria del Gobierno de Aragón, en su libro La economía agroalimentaria en Aragón, es necesario potenciar la agroindustria y aumentar la transformación de la producción agraria. En otras comunidades autónomas, la facturación de este tipo de industrias es tres y cuatro veces superior a la del sector agrario.

Desde los grupos de acción local que han gestionado la Iniciativa Comunitaria Leader en Aragón se ha apoyado decididamente este sector incidiendo, sobre todo, en la ampliación y modernización de las empresas existentes. Se han creado 214 empleos y se han mantenido 500, consolidando aproximadamente el 77% del empleo que en la actualidad es a tiempo completo, según los datos que constan en la Evaluación realizada por el Departamento de Agricultura del Gobierno de Aragón. Asimismo, destaca la clara incidencia económica de las actuaciones realizadas en estas zonas rurales a partir de la estabilización del sector y la repercusión social al fijar población en unos territorios que registran altos índices de despoblación.

Con el programa Leader II se han llevado a cabo más de 200 acciones, gran parte de ellas en las ramas de actividad relacionadas con la panadería y pastelería, los mataderos y salas de despiece, las transformaciones cárnicas y carnicerías y el aceite de oliva. Tienen un marcado carácter artesanal y las materias primas proceden en su mayoría de la propia zona, por lo que según recoge ese mismo informe esto ha provocado un cambio de actitud y un movimiento del medio rural, cuyos habitantes ya no esperan “a ver qué sucede” sino que se han implicado participando directamente en el desarrollo del sector agroalimentario.

La industria en Aragón se asienta en este momento sobre una base agro-ganadera cuyos datos más destacables son el envejecimiento de la población activa agraria, la creciente importancia ganadera de la región y el escaso valor de las pro-

(Con el Leader II se han llevado a cabo más de 200 acciones en Aragón)

ducciones si se compara la relación entre el peso de las superficies y de las producciones. Esta tendencia debilita aún más la escasa capitalización agraria y la transformación productiva, disminuyendo el valor añadido de las producciones finales agroalimentarias. Esta situación frena el despegue de esta actividad económica en la Comunidad aragonesa, sin embargo al tiempo que se observan cambios en la agricultura tradicional de corte fundamentalmente mediterránea o la pérdida de peso sectorial de ramas como el azúcar y el textil y lanar existe un relanzamiento de la actividad cárnica de ovino, así como del aceite de oliva sobre la base de una especialización productiva orientada hacia la calidad.

Una buena parte de la facturación de las industrias aragonesas se debe a la actividad cárnica y de cereales. Las que mayor volumen de ventas realizan son las cinco primeras empresas cárnicas con una facturación de 59.332 millones de pesetas (356.592.501,77 euros), mientras las cinco dedicadas a la actividad del cereal facturaron 49.236 millones de pesetas (295.914.319,71 euros) y las tres primeras de piensos 12.000 millones de pesetas (72.121.452,53 euros).

Como es habitual en las zonas de montaña, donde la economía tradicional se ha apoyado fundamentalmente en la ganadería, los productos de origen animal desempeñan un papel muy importante.

La destacada presencia de las industrias de transformación agroalimentaria en las comarcas de Sobrarbe y Ribagorza (Huesca), responden a la importancia



que la producción del sector primario ha tenido en la zona. La fabricación de estos productos se centraliza en el área comprendida entre Graus y Benabarre, en lo que se refiere a los derivados del porcino, que incluso llegan a comercializarse fuera del ámbito de producción, mientras en Sobrarbe cobran mayor importancia el sacrificio y despiece del ganado ovino.

Hasta la llegada del Centro de Desarrollo de las Comarcas de Sobrarbe y Ribagorza (Cedesor), en el año 1991, con la puesta en marcha de la Iniciativa Comunitaria Leader I, las empresas cárnicas tenían su mercado únicamente en las comarcas y se trataba de empresas que apenas superaban los 3 ó 4 trabajadores, generalmente todos de la misma familia. Desde Cedesor se apostó por la valorización de los productos locales y en estos años se ha producido una transformación, ampliando sus instalaciones y homologando las mismas con la nueva normativa de la UE con esto, aumentaron su cuota de mercado y sus límites ya no eran únicamente comarcales.



Cultivo Ecológico del Olivo

Entre las acciones que han recibido el respaldo de los grupos Leader destaca también la labor realizada por la Organización para el Desarrollo del Mezquín y Matarraña (Omezymba) con el cultivo ecológico del olivo en el Bajo Aragón (Teruel). El sector olivarero organizado tradicional y artesanalmente, a pesar de estar considerado como un excelente alimento de esta tierra, ha sufrido diferentes crisis a lo largo del siglo XX, desde las heladas de la década de los años 50 que arrasaron árboles centenarios hasta la llegada de aceites de semillas con precios más económicos o la emigración de quienes se encargaban de la recolección.

Sin embargo, en la actualidad existen muchas expectativas depositadas en la comercialización del aceite de oliva de Aragón. La estabilización de la producción a partir de la implantación de los regadíos de Calanda-Alcañiz y la consolidación de los riegos de Belchite y la reciente creación de la Denominación de Origen de Aceite del Bajo Aragón lo convierte en un sector con posibilidades de desarrollo.

La superficie dedicada al cultivo del olivo en Aragón es de 54.500 hectáreas (2,5% del total de España). En la comarca del Bajo Aragón de Teruel hay cultivadas 26.264 hectáreas, que representan el 50% del cultivo en esta Comunidad Autónoma. Su producción media anual se puede estimar en unas 20.000 toneladas de aceitunas, de las que 5.000 son de doble aptitud, de mesa y de aceite, siendo la producción total de aceite de unas 3.000 toneladas. La variedad empeltre es la mayoritaria en la zona, ocupa el 95% de la superficie.

En esta comarca hay 20 productores de olivo en cultivo ecológico. La producción de aceite ecológico en Aragón es todavía incipiente y con muy poco peso específico, según explica Joaquín Lorenzo, gerente de Omezymba, aunque resalta que cada vez “se interesan más agricultores y puede crecer enormemente”. El potencial productivo y las características del olivar de esta zona de la provincia de Teruel, así como la gran calidad de los aceites producidos hace aconsejable reorientar las explotaciones hacia este tipo de producción para conseguir mayor valor añadido. No hay que olvidar que la producción ecológica esta regulada a nivel europeo (Reglamento CEE nº 2092/91) y que es necesario entre 3 y 5 años para conseguir el label de calidad con el logotipo europeo de “producto ecológico”.

El municipio de Torrecilla de Alcañiz ha sido pionero en impulsar esta forma de producción. La cooperativa de campo San Antonio Abad con el apoyo de Omezymba ha empezado ya a comercializar el aceite virgen extra y las olivas negras de aderezo procedentes del cultivo ecológico. El siguiente paso será constituir una asociación de productores ecológicos “para impulsar entre todos la viabilidad de nuestras explotaciones olivareras, ya que el futuro de buena parte del olivar bajoaragonés es dudoso al presentar dificultades climáticas, plantaciones muy envejecidas, con más de 300 años o la excesiva parcelación”, comenta Joaquín Lorenzo.

Los agricultores quieren seguir trabajando con el olivar porque quieren “seguir viviendo en sus pueblos”, añade. El gerente de Omezymba subraya que para hacer rentable el cultivo, es necesario buscar alternativas a la comercialización ya que la venta mayoritaria se realiza a granel y el precio del producto no es suficiente para asegurar la viabilidad. La promoción a través de la Denominación de Origen Aceite del Bajo Aragón puede ser importante pero no se considera suficiente. Para conseguir el nivel máximo de calidad, obtener más valor añadido y por tanto incrementar las rentas a los agricultores de estos viejos olivares, la solución parecer hallarse en el cultivo ecológico y comercializar directamente el aceite y olivas de aderezo con el label de calidad procedente de cultivo ecológico. De esta forma, los agricultores del Mezquín-Matarraña lograrán un doble objetivo: preservar el paisaje y el entorno, e incrementar las rentas tanto por comercializar mejor el producto como por las ayudas que la Administración destina a los sistemas de producción respetuosos con el medio ambiente.

Una de las actuaciones estratégicas de la política alimentaria española se orienta hacia productos de alta calidad, que se configura como una pieza clave en el futuro del medio rural y del sector agroalimentario incluso en el ámbito de la UE. En esta línea de trabajo se enmarcan también los productos obtenidos por los métodos de la agricultura ecológica, como alternativa a la agricultura tradicional y con unas garantías de calidad, que se sitúa en el centro del proyecto que ha de conformar el futuro de la sociedad rural.

En frutas y hortalizas, Aragón ocupa el quinto lugar en España, por detrás de Andalucía, Cataluña, Valencia y Murcia, y se sitúa como una región con vocación productora con una creciente capacidad de manipulación. En este sentido, destacan los esfuerzos que se están llevando a cabo para crear una industria transformadora, como la que se está desarrollando desde la zona de las Cinco Villas (Zaragoza). El Centro de Innovación y Desarrollo Rural del Prepirineo (Cider Prepirineo) ha respaldado desde sus inicios a La Conserva del Prepirineo, una sociedad cooperativa formada por cuatro jóvenes que regresaron a su pueblo, Uncastillo. Su creación permitió impulsar un Centro de Multitransformación de Productos Vegetales para la puesta en valor de los productos locales mediante la creación de una producción de artesanía alimentaria ligada al territorio.

Con este Centro de Multitransformación se abrió la posibilidad de transformar artesanalmente hasta cuatro líneas de productos (patés vegetales, licores, aromáticas y miel) en un mismo proceso de flujo obteniendo la cobertura de los registros sanitarios requeridos para cada línea de producción, desde setas hasta espárragos, pimientos o aceitunas, pasando por licores o hierbas aromáticas y medicinales. El proceso ha estado seguido de cerca por el grupo Leader Cider Prepirineo, que ha aportado la asistencia técnica tanto con expertos de la artesanía alimentaria como de la Universidad, de la Facultad de Veterinaria de Zaragoza y de la Facultad de Económicas de la Autónoma de Madrid, así como la participación del sindicato agrario UAGA.

Con esta iniciativa se pretende crear una oferta de productos agroalimentarios y artesanos en una zona donde la oferta era nula y que como consecuencia del proyecto permitirá, junto con el Centro de Recepción de Caza de Ayerbe y la Quesería de Uncastillo disponer de un buen número de productos artesanales bajo un mismo label de identidad como es el Territorio Museo del Prepirineo. En una segunda fase que ya se ha iniciado, desde Cider se logra el contacto y la firma de contratos programa entre agricultores y el Centro de Multitransformación para diversificar cultivos y ligar la nueva producción a su transformación en él. Asimismo, entre los

(Aragón cuenta con un buen número de medianas empresas que fomentan la calidad alimentaria)

ejos estratégicos de desarrollo figura el establecimiento de circuitos cortos de comercialización y contratos programa con todos los establecimientos hosteleros de la zona para el uso y consumo de estos productos en sus establecimientos.

También es importante destacar los efectos cuantitativos de esta acción como la recuperación de patrimonio preindustrial al instalarse en un viejo matadero en desuso cedido por el Ayuntamiento de Uncastillo, la producción de más de 50 productos diferentes y las posibilidades de los nuevos yacimientos de empleo que han surgido, cultivos diversificados o recolección de materias primas como setas o frutos del bosque.

Formación y Calidad

Aragón cuenta en la actualidad con un buen número de medianas empresas que están fomentando la calidad alimentaria, entre ellas las del sector cárnico que con 100.000 millones de pesetas (601.012.104,38 euros) de facturación se ha transformado en el verdadero motor del sector agroalimentario aragonés. Ello junto a la importancia socioeconómica que tienen los productos con Denominación de Origen como el Ternasco de Aragón y el Jamón de Teruel. También en este ámbito ha sido importante el trabajo realizado por los grupos Leader que han apostado por la formación como un elemento imprescindible para consolidar las actividades empresariales y los puestos de trabajo en las zonas rurales.

Así, ADRI Daroca-Calamocha, cuyas acciones de formación destacan por abordar aquellas áreas profesionales más específicas, sobre las que no es habitual encontrar cursos, organizó el pasado mes de diciembre en la Institución Ferial de Calamocha (Teruel) un curso formativo de cortadores de jamón, patrocinado también por el Gobierno de Aragón y el Ayuntamiento de esta localidad turolense. Con esta actuación, el objetivo fue dar a conocer y formar a personas en la cultura del jamón para subsanar las carencias que presenta el Valle del Jiloca en la especialidad de cortador de jamón, a pesar de que paradójicamente esta zona posee nume-



rosas fábricas y secaderos de jamones. Las clases estuvieron dirigidas a profesionales del comercio y de la alimentación artesana con presencia del jamón, así como al sector de la hostelería y la agroalimentación. El éxito de la iniciativa ha llevado ya a los organizadores a plantearse la posibilidad de poner en marcha un segundo curso de estas características, en el que además del corte del jamón se trataron todos los aspectos relacionados con el jamón, desde las fases de elaboración hasta su valor nutricional, las propiedades organolépticas y las otras denominaciones de origen de jamón en España.

La formación ha sido una constante en las actuaciones de los Leader. Desde la Asociación para el Desarrollo Integral del Bajo Martín (Adibama), en Teruel, se ha apoyado la mejora de las industrias agroalimentarias de la comarca ofreciéndoles la posibilidad de participar en un programa de formación "a la carta", individualizado para cada establecimiento y específico para los distintos sectores de industrias agroalimentarias que hay en esta zona. Su objetivo es mejorar la calidad de los productos locales. El plan de formación incluye en todos los casos una auditoría y diagnosis por parte de técnicos, la propuesta de

alternativas o mejoras y un informe de evaluación.

Las acciones impulsadas por Adibama se han llevado a cabo en las diferentes ramas de actividad de las industrias agroalimentarias: estudio-diagnóstico individualizado sobre puntos de venta cárnicos (carnicerías, salchicherías y charcuterías); implantación de planes de calidad basados en el sistema de Análisis de Peligros y Puntos de Control Críticos (APPCC) en restaurantes y en reposterías y pastelerías; la mejora de la calidad del aceite de oliva del Bajo Martín y del queso elaborado en queserías de la zona. Las actuaciones abarcan desde el ámbito microbiológico hasta la imagen del establecimiento, pasando por la manipulación y la transformación de las materias primas.

Dentro del contexto de la calidad como reto fundamental para abrir puertas en el mercado se sitúan las asociaciones de productores que trabajan los procesos de calidad y que mediante la adopción de normas o reglamentos promueven un proceso de diferenciación y segmentación del mercado. El asociacionismo es otro de los aspectos en los que han trabajado los Leader como fór-

(Las empresas que mayor volumen de ventas realizan pertenecen al sector cárnico)

fundamental es mejorar la situación de estas empresas mediante un plan conjunto basado en la defensa y difusión del "Producto del Maestrazgo". Sus productos vienen identificados a través de un logotipo que se ha ido incorporando a los que están elaborados bajo una serie de condiciones, bien como segunda marca o bien como marca principal.

La asociación cuenta con los servicios de un técnico y del equipo necesario para facilitar a las empresas la implantación de los sistemas de calidad, ya que supone un elevado coste si lo tuvieran que hacer cada una de ellas de forma individualizada. Asimismo, realiza los controles en las empresas que tienen alguno de sus productos acogidos a la "C de Calidad". Su

línea de actuación abarca también la investigación y el desarrollo, sobre todo, buscando la prolongación de los medios de conservación tanto del producto como de las materias primas y cuenta con la colaboración del Instituto Tecnológico de Aragón (ITA) y la Facultad de Veterinaria. Actualmente trabajan en la búsqueda de medios de conservación de la yema de huevo frescos por medios naturales determinado el periodo de vida útil de ese ingrediente. Trabajan también en el área de la formación específica para las empresas y tienen en

marcha un programa de prácticas de estudiantes y licenciados universitarios.

En el ámbito de la cooperación empresarial y comercial han constituido la empresa Alimentos Tradicionales del Maestrazgo, formada por empresas de la asociación y que elaboran una serie de productos cuyas características están recogidas en un manual. Su actividad se basa en adquirir productos de esta zona a los productores para posteriormente realizar su venta, la acción más innovadora el año pasado fue la puesta en marcha de la Tienda del Maestrazgo, en la que a través de Internet se venden 30 productos que se distribuyen en 48 horas al consumidor final con menores costes que en el comercio tradicional (ver Terrarum núm. 1).

LAS CIFRAS DEL SECTOR AGROALIMENTARIO (Fuente: D.G. Industrialización y Comercialización Agraria. Gobierno de Aragón)

Producción Industrial Alimentaria en la UE

Alemania	21,7%
Francia	19,2%
R. Unido	13,7%
Italia	11 %
España	10 %

Número de Empresas Agroalimentarias

España	40.000
Aragón	1.436

Características de las Empresas Aragonesas N. de Empresas / N.º de Trabajadores

527	Familiares
549	1 a 5
245	6 a 19
107	20 a 199
8	Más de 200

mula para incidir en el desarrollo rural. En el Maestrazgo, por ejemplo, una comarca rural situada al nordeste de la provincia de Teruel, limitando con Castellón y Tarragona, con escasa población y una media de edad elevada, existen numerosas empresas, en su mayoría familiares, dedicadas a elaborar productos alimenticios tradicionales. La llegada de la iniciativa Leader, entre otras ayudas, ha servido de apoyo a las iniciativas empresariales de la zona que, además, han surgido de personas muy implicadas con el territorio lo que en estos años ha facilitado la puesta en marcha de diferentes acciones.

Así, se crea en 1995 la Asociación de Empresarios Agroalimentarios del Maestrazgo de la que forman parte 27 empresas, todas ellas con sede en esta comarca y que producen o elaboran productos del Maestrazgo. Su labor

Administrador Principal de la Unidad de Coherencia de la Dirección General de Agricultura de la Comisión Europea, desde la que se trabaja para que los procesos de desarrollo rural sean armónicos entre sí, que haya coherencia entre las distintas políticas europeas y desde la que también se gestiona la Iniciativa Comunitaria Leader.

entrevista a **Manuel Fábregas**

“El Leader Plus es un milagro”

Texto: Melania Bentué
Fotos: Fabián Simón

-Ahora que la Iniciativa Comunitaria Leader II toca ya a su fin, ¿cuál es su balance?

-El Leader II es ya un Leader mayorcito, hay que pensar que veníamos del Leader I, con él fuimos levantando el terreno, haciendo los trabajos preparatorios de algo que podía ser importante, sembramos y casi podríamos decir que recogimos una pequeña cosecha. Ahora, en el Leader II esperamos coger una cosecha mayor, sus frutos son más espectaculares, primero porque hay más grupos, pero también porque los que existían anteriormente se han lanzado a actividades más innovadoras, han hecho cosas que podemos considerar que son más modernas... Han dado un paso adelante en aspectos de innovación y también en la relación con otros grupos. En estos años se han creado las agrupaciones de tipo regional que ha hecho que tengan una relación entre ellos, trabajando en proyectos en común.

Lo cierto es que en este ámbito se ha avanzado mucho. Nadie se acuerda de los primeros pasos cuando lo importante era reunir a un grupo, ahora todo el mundo piensa en relaciones internacionales en tener conexiones con otros países. Se han hecho seminarios, congresos... muchísimas cosas. Yo diría que esto

es lo que ha tenido de valor añadido el Leader II.

Pero habrá que ver ahora proyecto por proyecto para saber si realmente hemos hecho algo arriesgado o innovador, porque tal y como lo vimos hace unos años en Bruselas, prácticamente todos los Leader llevaban las mismas cosas, se había inventado poco, por eso esperamos que con Leader II haya algo nuevo, que no se base exclusivamente en hacer un tratamiento de los productos agrícolas sino que se haya hecho algo en otros campos fuera de la agricultura que presentaban más dificultades.

-Cuando surgió el primer Leader, ¿recuerda los recelos que existían? ¿Se ha superado esto?

-Se ha superado... o perfeccionado. Hay más participación, mayor transparencia, la sociedad lo ha podido criticar y esa crítica ha mejorado algunas estructuras, los grupos que nacieron entre cuatro amigos para repartirse fondos entre cuatro ya no están. Poco a poco, la sociedad se ha animado a participar en los grupos, evitando que sea el patrimonio de unos amigos que se reparten el dinero.

-¿Hay ahora también una mayor

implicación política?

-Yo creo que los ayuntamientos estuvieron allí los primeros, porque veían cómo canalizar hacia sus pueblos algunas cosas que no podían hacer con los programas de actuación que tenían. De hecho, un defecto de algunos Leader es que tienen una dominante de Administración Local fuerte y el Leader no es solamente mejorar los pueblos, debe conllevar una mejora de los rendimientos económicos de las gentes que viven en ellos, evidentemente eso a veces se consigue mejorando algo público pero no todo puede ser público sino que tiene que haber mucha actividad privada. Por eso, nosotros, en el Leader Plus hemos dicho que queremos que los políticos estén pero no más que los otros y hemos establecido una separación: más del 50% del grupo tiene que ser privado, que defienda intereses no políticos, no de un municipio o de una diputación o gobierno regional, si va en representación de una asociación de empresarios no va en defensa de un partido político sino de aquello a lo que representa.

-¿Cree usted que existe esperanza para el medio rural?

-No se puede hablar de mundo rural en general, hay mundos rurales muy distintos. El Leader ha despertado un razonamiento de cómo hacer las cosas, no ha hecho más porque con el dinero de este programa poco se puede hacer. Ahora bien, lo que sí ha despertado es la conciencia de reunirse en el ámbito de una comarca para intentar analizar una estrategia de desarrollo allí y eso es bueno, pero las circunstancias de cada zona son distintas y en algunos sitios sí se han abierto nuevas esperanzas, en otros se han abierto menos y en otros se ha constatado que hay pocas esperanzas.

Por ejemplo, en la zona norte de Suecia y Finlandia no se pueden ni asociar porque están dos habitantes por kilómetro cuadrado y de los doce meses del año ocho están con hielo. Allí no se puede trabajar para potenciar sus recursos sino que lo que se hace es establecer sistemas de mutua ayuda, de servicios de calidad de vida, porque la gente no va a aumentar, por eso hay que trabajar para que subsistan con los medios que tienen o por procedimientos que puedan darles algo más, garantizarles posibilidades de enseñanza, acceso a la sanidad y a las mismas prestaciones que tiene cualquier ciudadano.

Con el Leader se han ido descubriendo posibilidades, pero fundamentalmente

posibilidades de pensar en común para solucionar las cosas en una zona determinada.

-¿Estamos asistiendo a un cambio de la sociedad?

-El mundo está cambiando y no nos damos cuenta de que hay cambios que están modificando hasta nuestras propias convicciones. Decimos por ejemplo que en un terreno no hay nada, pero no hay nada para qué, ¿para el sector turístico?. Pues a lo mejor, pero tal vez sí hay espacio para que la gente pueda ubicarse allí y tener una tranquilidad de vida que no encuentra en otros sitios, o incluso, las nuevas tecnologías te permiten comercializar o gestionar a distancia.

Hoy en día no hace falta estar en una gran ciudad para determinados trabajos sino que se pueden hacer en cualquier sitio con un servicio de Internet. Yo conozco gente que está trabajando así, sobre todo fuera de España es muy común trabajar en casa o en lugares que tienen espacio, que la oficina les cuesta menos dinero, que no tienen que estar cada día una hora en el autobús. Lo cierto es que hoy en día se están abriendo unos campos que hasta ahora eran impensables. Ahora mismo hay industrias que pueden deslocalizar sus centros de trabajo porque vía Internet pueden programar día a día lo que tienen que hacer.

-La despoblación es uno de los grandes problemas a los que se enfrentan los pueblos, ¿es posible resolverlo?

-Aparte de los estudios y de las ideas que se están aportando desde diferentes ámbitos, lo importante es que se plasme en un programa de actuación. Lo que han hecho en varios pueblos de Teruel trayendo gente de otros lugares es una buena idea, toda la historia está cargada de emigraciones de este tipo, no hay que rasgarse las vestiduras, de todas partes se han ido siempre los que había allí a zonas más ricas y allí han llegado los de sitios peores. Es un movimiento normal de todas las sociedades, lo encontramos en todas las civilizaciones.

Si se va despoblando una zona y hay gentes de otros lugares que consideran que este sitio es genial, ¡vamos a abrirles la puerta!. Otra cosa es que queramos que sean de ojos azules, rubios y todos ingenieros. Eso no puede ser, las emigraciones se hacen de quien no puede vivir en otro sitio, si tienen que quedarse en una zona de montaña de Teruel tendrán

“Si se va despoblando una zona y hay gentes de otros lugares que consideran este sitio genial, ¡vamos a abrirles la puerta!”



Un amante de la montaña

Aunque sus raíces están en la localidad de Barbastro (Huesca-Aragón), Manuel Fábregas lleva 13 años trabajando en Bruselas. En la Unión Europea (UE) ha desempeñado distintos cargos de responsabilidad, primero en la OCM para el aceite de oliva y después con el Objetivo 1 y el Objetivo 5b. Ahora, desarrolla su labor al frente de la Unidad de Coherencia de la Dirección General de Agricultura, donde se encarga de todos los aspectos relacionados con las medidas forestales y las industrias agrarias y en el ámbito geográfico tiene las responsabilidades de varios países: España, Gran Bretaña y Suecia, además de los informes de cohesión, de fondos estructurales y de que no haya contradicciones entre las distintas políticas y medidas de la Dirección General de Agricultura.

Fábregas, de 61 años, está casado y tiene nueve hijos. A pesar de llevar tantos años en Bruselas, afirma que lo que más echa de menos es la montaña. En su tiempo libre le gusta pasear por los bosques y reunirse con sus amigos en la coral de la que forma parte.

que ser pastores o saber convivir con una naturaleza difícil, con la lejanía de los centros urbanos y saber vivir solos.

-¿Cómo se ve Aragón desde Bruselas?

-Aragón no deja de ser una preocupación para los que lo conocemos porque vemos que tiene grandes problemas ligados a la escasez de población en el medio rural y que hay medios rurales muy difíciles. Aragón tiene grandes dificultades, no sabemos cómo se les puede sacar partido a algunas zonas porque es complicado encontrar recursos turísticos aparentes y tampoco están cerca de núcleos urbanos como para beneficiarse de esa proximidad.

La verdad es que cada día se ve más difícil porque vamos viendo como se cierran pueblos, pero también la sociedad va cambiando y tenemos que agarrarnos a todo lo que pasa por delante, aunque fundamentalmente nuestra mayor pobreza es no haya personas que se queden allí con ganas de trabajar, porque en nuestros pueblos del interior de Aragón si no has nacido en ellos es muy difícil sobrevivir, si va alguien con los esquemas hechos de una ciudad les falta todo, en cambio si has vivido siempre allí, te has hecho tus esquemas.

-¿Ese sería el gran reto, conseguir que los habitantes de un pueblo se queden en él?

-Sí, claro, ese sería el éxito, pero también habrá que pensar que hay que sacrificar la idea de que todo lo que estuvo vivo puede seguir vivo. Hay pueblos que están condenados a desaparecer porque no se puede subsistir con cincuenta personas, no hay suficiente masa social como para tener algo. Cada vez está más claro que son las cabeceras de comarca las que tienen más capacidad para sobrevivir, por lo que habrá que pensar en hacer posible que trabajos como la agricultura no estén ligados a la presencia física permanente. Hay que plantearse la vida con esquemas posibilistas no con esquemas muy tradicionales o muy románticos de insistir en mantener pueblos con treinta personas porque esas personas a lo mejor tienen ganas de vivir con más gente.

Se puede plantear aprovechar esos recursos patrimoniales y arquitectónicos que tenemos para que esos pueblos sigan vivos pero con funciones más de tipo vacacional, porque también es una pena

que se caigan pueblos de gran riqueza y entornos que puedan dar lugar a una permanencia estacional.

-En ese desarrollo rural, qué papel va a desempeñar la próxima iniciativa comunitaria Leader Plus, ¿qué aspectos destacaría del nuevo programa?

-El Leader Plus es un milagro, tendría que haber desaparecido ya porque la función del Leader está demostrada, lo que ocurre es que seguimos con la idea de que hay que prosperar en el desarrollo promocionado por los grupos, que sus estrategias sigan formando parte del desarrollo. La novedad de esta fase de la iniciativa es que exigimos un poco más, que los grupos no sean grupos de desarrollo "barra libre", que todo el mundo pueda pedir lo que quiera, sino que se especialice en encontrar en su territorio algún tema que pueda encajar en el desarrollo. Sobre todo lo que vamos a pedir es que se profundice en las cosas, que se hagan proyectos cada día más innovadores, que puedan ser experiencias piloto. El grupo Leader lo va a tener más difícil, va a estar ligado a la fidelidad a un programa que marca unas cuestiones claras y sus proyectos deberán ser más demostrativos y más transferibles, no se trata de grupos Proder más abiertos a todo tipo de cuestiones de desarrollo rural.

-¿Se van a cumplir los plazos del Leader Plus?

-El programa está ya en Bruselas, ahora nos lo tenemos que leer los que estamos allí, que veamos si se acomoda a la Comunicación del Leader Plus y lo aprobemos cuanto antes. Después vendrá el procedimiento de selección de los grupos tal y como está previsto.

-Desde hace algún tiempo se habla de cambios en el funcionamiento de los grupos de acción local, ¿son rumores o realmente se va a modificar su capacidad de gestión?

-Cuando nació el Leader nadie teníamos experiencia, ni los grupos ni las administraciones y conforme pasa el tiempo te das cuenta de que hay cosas que hay que tener marcadas dentro de una estructura, entonces se creó la figura del responsable administrativo y financiero, que era una tutela de alguien que estuviera sobre el grupo para evitar problemas importantes, pero a medida que se avanza aparecen más cuestiones y algunas Comunidades van a hacer lo que se ha llamado una "Primera Declaración de Elegibilidad" y eso es una garantía para el grupo, primero hay que ver si un

"Habrá que ver proyecto por proyecto para saber si realmente hemos hecho algo arriesgado o innovador".



proyecto es posible sacarlo adelante. Si se hace bien, servirá para ahorrar tiempo, es mejor decirle a quien presenta un proyecto qué cosas debe modificar para que salga adelante que hacerlo cuando ya se ha avanzado en él.

No se trata de restar capacidad de gestión sino que se les va a suavizar esa gestión. Yo creo que si algunos grupos no han funcionado bien es porque han asumido una gestión para la que no estaban preparados. El grupo Leader no debe ocuparse de todas las gestiones de

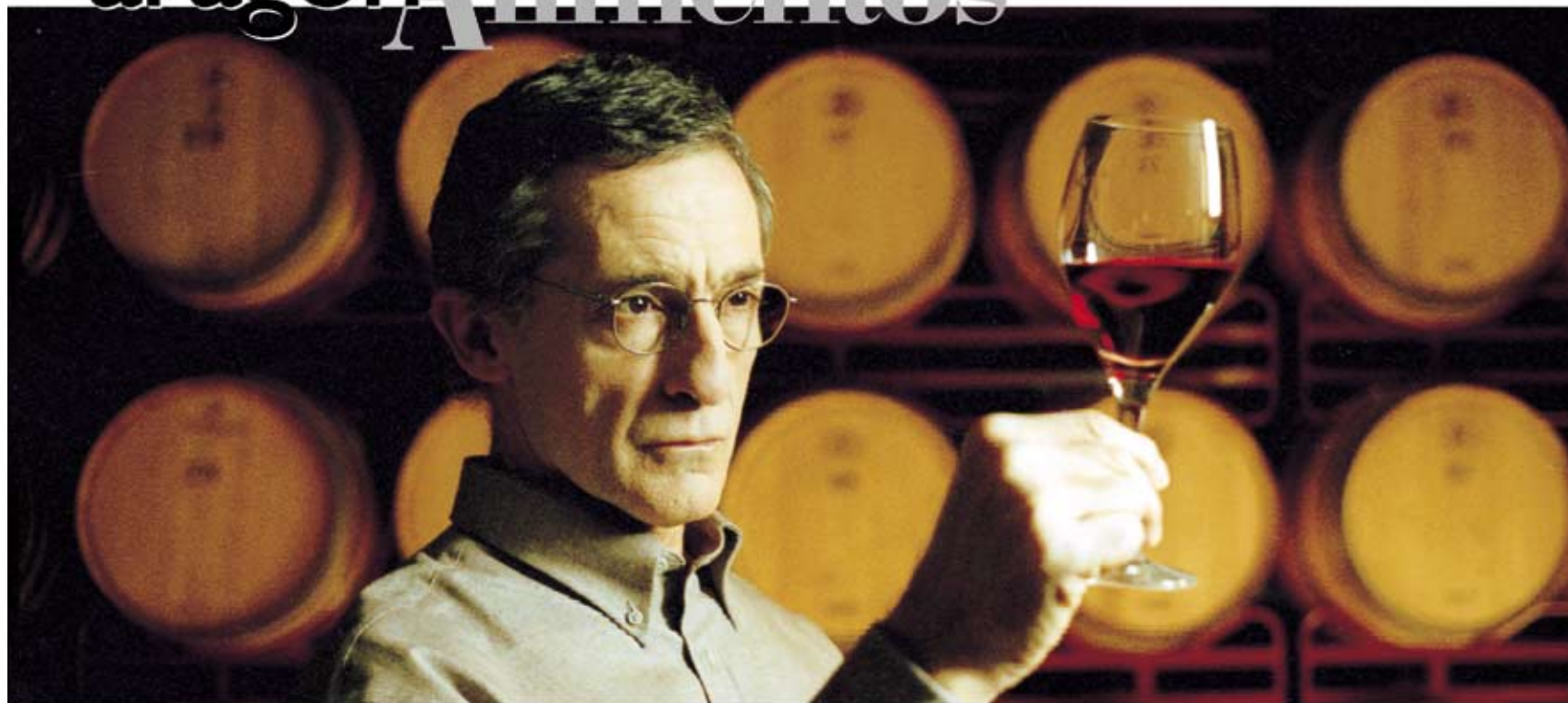
un proyecto, su labor es promover una estrategia de desarrollo, intentar que se les pongan los mecanismos para que los que tienen ideas las puedan llevar a cabo y yo diría más, que el dinero lo maneje quién sepa manejarlo, ¿por qué los grupos tienen que tener administración de dinero?. El valor del grupo no es dar dinero por dar, ni gastarse el presupuesto sino sacar adelante proyectos que de otra forma no saldrían.

-¿Qué pasará después del 2006, que ya no habrá Leader?

-Yo siempre digo que cada uno tiene que irse preparando para cuando no haya una entidad de carácter comunitario que apoye de forma directa el desarrollo. Lo más importante es demostrar que lo que alguien hace es rentable para todos, para la comarca, para los individuos y que si hubiera que pagarlo no pasaría nada por pagarlo con dinero privado. Así se podría mantener la estructura administrativa, que suele ser lo que más preocupa, cuando en realidad lo más importante es el grupo como asociación de personas para llevar una estrategia en común, pensar sobre la zona y promover y gestionar algo. Si para ello se necesita tener una oficina, con una estructura, pues adelante, pero si eso te lo puede dar una institución de la zona, el grupo sigue teniendo autosuficiencia, es el que promueve las cosas y el que hace los papeles puede ser una entidad que está allí.

De todas formas, en todos los países de Europa hay oficinas de desarrollo, no tienen porqué estar ligadas al Leader, están ligadas a sindicatos agrarios, a ayuntamientos, gobiernos regionales, a ministerios de agricultura. Si en alguna zona el grupo sólo depende de que un día lo han bendecido y que el día que no lo bendicen desaparece es que el grupo no ha sabido hacerse, porque pueden recibir ayudas de los propios proyectos que gestionan o de una institución que considere que es el mejor método para el desarrollo rural. Pero, desde luego, lo que nadie puede pensar que se siga así después del 2006 desde Europa, por eso digo que es un milagro que haya salido el Leader Plus y no porque no queramos nosotros sino porque los Estados no nos dejan, este dinero es un pellizco que les quitamos a la Administración de sus recursos, al principio era un 8% y ahora es ya un 5%. Cuando son cuestiones de interés nacional o regional los países consideran que ellos mismos pueden hacerlo.

aragón Alimentos



VINOS DE SOMONTANO, CARIÑENA, BORJA Y CALATAYUD. MELOCOTÓN DE CALANDA. TERNASCO DE ARAGÓN. JAMÓN DE TERUEL. ACEITE DEL BAJO ARAGÓN. ALIMENTOS CON "C" DE CALIDAD. ALIMENTOS ECOLÓGICOS.

Todo el buen hacer
y la calidad de los aragoneses,
está dentro de sus alimentos.
ARAGÓN. Fuerza Interior.



aragón
Fuerza Interior

Sierra de Albarracín

El Paisaje Protegido de Rodeno tendrá un centro de interpretación

La Casa Forestal de Dornaque, propiedad de la Comunidad de Albarracín (Teruel), se convertirá, a partir de la próxima primavera, en el Centro de Interpretación del Paisaje Protegido del Rodeno. Tras finalizar los trabajos de restauración en el edificio, se trabaja ya en la instalación de los materiales que podrán contemplarse en las tres plantas del centro.

Con este proyecto se pretende ofrecer la visitante, por medio de los distintos elementos instalados, una información clara sobre el significado del Paisaje de Rodeno para facilitar el conocimiento básico del mismo y la necesidad de su conservación. La iniciativa cuenta con un presupuesto de 20 millones de pesetas (120.202,42 euros) aportados por el programa Leader que gestiona en esta zona de Teruel la Asociación para el Desarrollo Integral de la Sierra de Albarracín (Asiader).

El Centro de Interpretación contará con elementos audiovisuales, material cartográfico, paneles informativos y otros soportes, como una maqueta del propio espacio que permitirán conocer de cerca el valor de este territorio tanto desde el punto de vista medioambiental como por la importancia de su aprovechamiento por parte del hombre a lo largo de los años y por los recursos de que dispone en arte rupestre y patrimonio arqueológico. Los visitantes obtendrán también una completa información sobre la Red de Espacios Protegidos de Aragón, las claves fundamentales de los distintos ecosistemas de flora y fauna que configuran el territorio del parque, así como las características de los poblamientos humanos que han ocupado la zona en los distintos periodos históricos y su expresión material en elementos como las pinturas rupestres o las construcciones asociadas a la explotación agrícola, ganadera y forestal.

Está dirigido a todo tipo de público, pero también se organizarán visitas para grupos específicos. Con la puesta en marcha del Centro de Interpretación la próxima primavera se ofrecerá también la posibilidad de realizar recorridos guiados por los distintos senderos en los que se podrá comprobar sobre el terreno los contenidos de la Casa de Dornaque.

Bajo Martín

Adibama analiza la gestión y tratamiento de los purines en las zonas rurales

La defensa del medioambiente como primer paso para garantizar un futuro desarrollo equilibrado y sostenible y la problemática que se está produciendo con la intensificación de la actividad ganadera, concretamente con los purines del porcino, su tratamiento y eliminación, llevó a la Asociación para el Desarrollo Integral del Bajo Martín (Adibama) a organizar una jornada técnica sobre la gestión y el tratamiento de los purines del cerdo, junto a la Asociación de Criadores de Porcino de Teruel (ACRIPORTE) en la localidad de Vinaceite (Teruel) el pasado 20 de enero.

El medio ambiente y el sector porcino. Legislación y tecnologías fue la primera ponencia a cargo del jefe del área de Ordenación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Manuel Bigeriego. En la jornada también participaron técnicos del Gobierno de Aragón y de la Diputación de Teruel para explicar el uso y aprovechamiento del purín como fertilizante agrícola, sus implicaciones económicas como método tradicional de fertilización, el análisis y perspectivas del sector porcino, el tratamiento biológico de purines con aportación térmica y soluciones prácticas del tratamiento del purín como la realizada en Vinaceite.

La localidad fue elegida para celebrar esta jornada debido a la especial importancia que esta cuestión tiene en el municipio. El propio Ayuntamiento ya ha sido consciente del problema medioambiental que supone el manejo de los purines producidos en las explotaciones porcinas de la localidad y lo ha abordado con la aplicación de un tratamiento de purines mediante lagunaje. Un proyecto que ha sido cofinanciado por la iniciativa comunitaria Leader II y que fue presentado en el contexto de esta jornada.

El tratamiento está basado en la combinación de un proceso de decantación y de filtrado por métodos totalmente naturales, a través de la creación de varias balsas de decantación, acompañado con una balsa de desecación para los propios lodos producidos en esa decantación, para su posterior aprovechamiento como excelente fertilizante.

Sobrarbe-Ribagorza

Un inventario recogerá el patrimonio histórico-artístico y etnográfico

El sector turístico constituye el principal motor de desarrollo en las zonas de Sobrarbe y Ribagorza (Huesca). La mayor parte del turismo recibido viene atraído por los recursos naturales y se advierte un gran desequilibrio en la explotación de los recursos del territorio en detrimento del patrimonio cultural, enormemente rico en ambas comarcas, que desde el Centro para el Desarrollo de las Comarcas de Sobrarbe y Ribagorza (Cedesor) se considera necesario corregir.

Desde el grupo Leader se ha puesto en marcha la elaboración de un inventario del patrimonio arquitectónico histórico-artístico y etnográfico de esta zona, de tal forma que se pueda lograr su conservación y desarrollar una política de difusión que permita rentabilizar estos recursos.

Con esta actuación se quiere obtener una visión de conjunto que permita relacionar diversos elementos hasta ahora dispersos territorial y conceptualmente y conseguir la puesta en valor y explotación global de los recursos culturales del territorio, orientado sobre las directrices que deberá adoptar el Plan General de Difusión del Patrimonio Cultural de Sobrarbe y Ribagorza.



Cedesor apuesta por la difusión del patrimonio.

El proyecto incluye la recuperación y homogeneización de toda la información publicada y un trabajo de campo para recopilar otros datos, atendiendo prioritariamente a territorios y edificios poco estudiados, fundamentalmente arquitectura popular, aportación de documentación gráfica, fotografías y planimetrías de los edificios de interés y estado de conservación actual.

En cuanto a los tipos de construcciones que se incluirán en el inventario, además de los núcleos urbanos, se recogerá información referente a todo tipo de edificios, evitando el concepto restrictivo y ya superado de monumento, en un intento de buscar todo aquello que facilite la comprensión global del territorio y las condiciones de vida, pasadas y presentes, de la población instalada en él. Así se recogerán edificios públicos; construcciones de uso comunal y de carácter simbólico religioso, militar e industrial artesanal; viviendas de carácter popular y construcciones agrícolas auxiliares; balnearios, baños, pozos de nieve y silos.

El inventario realizado con esta metodología, junto a los diversos estudios sobre aspectos globales que se realicen simultáneamente, permitirá obtener una base de datos rigurosa y completa sobre el patrimonio arquitectónico del Sobrarbe y la Ribagorza. La información recopilada constituye la base sobre la cual se planteará cualquier estrategia global de difusión del patrimonio, así como cada acción puntual que se emprenda.

Concretamente, la utilidad de este conjunto informativo se manifiesta en dos grandes áreas, una científica para el control del estado de conservación del patrimonio, asesoramiento en las restauraciones y su papel como base de datos con la información necesaria para elaborar un expediente en el caso de que se solicite la declaración como Bien de Interés Cultural de cualquier construcción, para trabajos de investigación posterior y para la recuperación de la identidad cultural del territorio.

Una segunda área es el uso del inventario en la difusión del patrimonio con la potenciación de los recursos e infraestructuras existentes y la puesta en valor de nuevos recursos.

Los Monegros

Se crea la Coordinadora de Asociaciones de Mujeres

Novecientas mujeres de la comarca de Los Monegros participan en la Coordinadora de Asociaciones de Mujeres, que se constituyó el pasado mes de noviembre para desarrollar una red informativa, servir de correa de transmisión de lo que ocurre en Los Monegros y poder participar así activamente en el desarrollo de la zona. Además, la coordinadora proyecta organizar cursos y actividades encaminadas a la formación y la promoción laboral, como visitas a empresas, conocimiento de formas jurídicas de constitución de empresas, nuevas tecnologías, posibilidades de participar en proyectos europeos y obtención de fondos y ayudas, entre otras.

Según explicó su presidenta, Margarita Périz, “esta coordinadora surge en Los Monegros y para Los Monegros. Si no trabajamos nosotras por el desarrollo de esta tierra, nadie nos lo va a hacer y menos asociaciones del medio urbano. Llevamos medio año trabajando en esto y somos totalmente independientes”. En su opinión, el potencial de las asociaciones de mujeres está sin desarrollar, por lo que su labor será ofertar actividades de tiempo libre, sino que hay “muchas mujeres con inquietudes que pueden canalizarse estando bien organizadas”.



Representantes de la Coordinadora de Mujeres, en la Asamblea General.

Las primeras acciones de la Coordinadora de Asociaciones de Mujeres, que celebró su asamblea general el pasado 18 de enero, se centran en difundir sus objetivos y proyectos entre las diferentes asociaciones de la comarca a través de reuniones. “Queremos sensibilizar a todas las mujeres, informarlas, animarlas a participar. Ahora lo más importante es ordenar ideas, constituir una buena base”, indicó Périz.

Mezquín-Matarraña



Font del Pas recupera el esplendor que tuvo como fábrica de papel.

La antigua papelera de Beceite rehabilitada como restaurante

Entre la carretera de Valderrobres a Beceite y el río Matarraña se encuentra lo que un día fue la papelera de Beceite, Font del Pas, hoy convertida en un restaurante y sala de exposiciones, aunando arte y naturaleza. Una restauración que ha respetado al máximo la arquitectura y el aspecto del edificio original, intentando mantener el recuerdo de la actividad que allí se desarrolló durante años.

Font del Pas se halla en los Puertos de Beceite, una zona con gran interés paisajístico y natural. Es una cadena montañosa calcárea, nacimiento del río Matarraña y Ulldemo que surcan la sierra con profundos cañones. Destaca la población de cabra montés que ha podido reproducirse y extenderse paulatinamente hacia otros rincones de las provincias de Teruel, Tarragona y Castellón. La zona está cubierta de extensos pinares que consiguen arraigar en los roquedos más empinados. Son frecuentes las aves de cortados, roquedos y bosque. Es Reserva Nacional de Caza y figura en la lista de Lugares de Interés Comunitario en la Red Natura 2000.

El proyecto de recuperación de la papelera de Beceite ha contado con un presupuesto de 46 millones de pesetas (276.465,57 euros) para la primera fase, de los que un 20%

han sido aportados por el Fondo de Inversiones de Teruel, en el que participa el Instituto Aragonés de Fomento (IAF) y la Organización para el Desarrollo del Mezquín y Matarraña (Omezyma). El proyecto contempla la rehabilitación de Font del pas, para la instalación de un restaurante, hotel, sala de exposición libre para artistas, sala de exposición permanente sobre la fabricación del papel y acondicionamiento de talleres para realizar actividades de Aula de la Naturaleza.

En la primera fase se ha restaurado todo el exterior de la antigua fábrica de papel, respetando la arquitectura de muros de carga con piedra tosca y madera y se ha puesto en funcionamiento un restaurante, con capacidad para sesenta personas y una sala de exposiciones permanente. La oferta se amplía también a grupos y colectivos para que conozcan la zona y puedan realizar un amplio abanico de actividades educativas, recreativas, deportivas y ecológicas, entre otras muchas.

Por otro lado, la rehabilitación de Font del Pas como infraestructura turística ha salvado de las ruinas un edificio que es testigo del desarrollo industrial de los años 50 y 60 que tanta huella dejó en Beceite, donde su principal recurso era el agua para mover las máquinas que debían fabricar el papel. Ahora, se pretende explicar la importancia que tuvo esa industria en la sala de exposición permanente, ya que en los sótanos de la fábrica todavía se conserva una parte de la maquinaria, molinos y trujales que pueden formar una interesante exposición de arqueología industrial y así complementar la oferta turística de Beceite, ya que en la actualidad el principal recurso es el paisaje y el agua para el recreo de los visitantes.

Moncayo-Campo de Borja

La Asociación Moshe de Portella realizará un centro audiovisual y multimedia de la cultura judía

Tarazona (Zaragoza) fue durante toda la Edad Media una ciudad ejemplar en el desarrollo armónico y la convivencia fructífera de las tres culturas que coexistieron en España. Queda patente en su configuración urbana y en sus monumentos. Sus edificios civiles, públicos y religiosos, sus palacios, sus casas y sus calles son un claro exponente de la rica vida de las comunidades cristiana, musulmana y judía que durante 400 años compartieron la historia de la ciudad.

La historia de la comunidad judía de Tarazona, hasta su expulsión en 1492, queda reflejada en una amplia participación en la historia común de la ciudad, habiendo dado una serie de personajes que sobresalieron en la vida social, administrativa, económica y cultural del reino de Aragón.

Es precisamente en esta ciudad donde el año pasado se creó la Asociación de Amigos de la Cultura Judía de Tarazona Moshe de Portella. La idea surgió tras la visita de la directora de la Revista 'Annales' de la Sociedad de las Ciencias de Nueva York, Barbara Goldmann para conocer el barrio judío. De la asociación forman parte un grupo de personas de la ciudad, gente de la cultura, historiadores y arquitectos, entre otros. Sus objetivos son dar a conocer la cultura y la historia de la comunidad judía de Tarazona y de su comarca, establecer relaciones de amistad y de colaboración cultural con entidades judías de todo el mundo y con las entidades de Amistad Hispano-Judea, en España.

Entre los proyectos sobre los que trabajan destaca la creación de un Centro de Interpretación con sistemas audiovisuales y multimedia de exposición permanente. La utilización de este tipo de recursos dotan al espacio de unas características muy concretas. No se trata de dar cobertura a un museo tradicional, sino de dotarlo de unos elementos expositivos que permitan la realización de visitas guiadas, visitas libres o permitir su uso para diferentes aplicaciones.

El proyecto, que cuenta con el respaldo de la Asociación para el Desarrollo del Moncayo (ASOMO), se caracterizará por ser un espacio en el que recorriendo sus diferentes zonas, el visitante obtendrá las claves para la comprensión de la gran influencia de la cultura judía en Tarazona y Aragón, conocerá a sus gentes, sus tradiciones más ancestrales, sus orígenes y su diáspora. Para ello se recurrirá a las más modernas tecnologías audiovisuales y multimedia, proyecciones y sistemas interactivos.

El concepto general que se propone es convertir el centro en un espacio inmersivo en el cual el visitante, al recorrer sus diferentes zonas, se sienta rodeado de una serie de estímulos que le den la sensación de estar allí, en otras épocas. Los recursos no solo serán visuales, sonoros, textuales o de elementos físicos, sino también de otro tipo mucho más sutiles, como la imuninación, los olores (aromas automatizados) y las sensaciones de viento.

El centro de interpretación permanente Moshe de Portella constará de una Sala de la Vida, con los aspectos más humanos y sociales de la población judía en Tarazona; la Sala del Conocimiento, dedicada a la tradición religiosa y kabalística; el Memorial conmemorativo de todos los nombres judíos de la zona; el túnel del tiempo, un recorrido por su paso por esta comarca; la sala de los orígenes, dedicada a exponer brevemente la historia de su pueblo, y el jardín de las culturas para recorrer el crisol multicultural que se generó con la extensión del pueblo judío por diferentes tierras y culturas.

Más información: <http://portella.pvirt.com>

Mar de Aragón

Caspe contará con una finca experimental para fruta, olivo y almendro

El Centro para el Desarrollo de la Comarca del Mar de Aragón (Cedemar) participa en un proyecto para el establecimiento de una finca experimental en Caspe con la que se pretende dinamizar el sector de la fruta dulce en la comarca mediante la aplicación de nuevas tecnologías de producción y gestión, en términos de tipo de productos y calidad.

La iniciativa se gestiona a través de la Asociación de Fruticultores de la Comarca de Caspe (AFRUCCAS) que, desde su creación en 1999, trabaja en el fomento y desarrollo de la fruticultura, la mejora de sus técnicas de cultivo, producción, conservación y comercialización, así como de la calidad de las frutas que producen sus asociados y del estudio de la viabilidad de la introducción de nuevas variedades y especies en los nueve términos municipales en los que trabaja: Caspe, Maellas, Fabara, Nonaspe, Fayón, Mequinenza, Chiprana, Escatrón y Sástago.

El proyecto incluye la puesta en práctica de las nuevas técnicas de producción y el nuevo material vegetal (varie-



La Comarca de Caspe espera impulsar el sector de la fruta dulce en la zona.

dades y patrones) previamente ensayado en los Servicios de Investigación de la Diputación General de Aragón o en centros similares. Para ello se crearán diferentes parcelas demostrativas con aplicaciones distintas de riego para evaluar la producción y calidad en función de los aportes de agua y nutrientes, nuevos diseños y sistemas de conducción de plantaciones frutales de melocotonero y cerezo, la aplicación de un plan de producción integrada de fruta en cerezo, melocotonero, albaricoquero, ciruelo y peral y el control de consumos de mano de obra y maquinaria con nuevos diseños y sistemas de conducción de plantaciones.

Todos los resultados del seguimiento de las actuaciones se informatizarán para poder implantar después de un programa de cálculo de necesidades de agua y nutrientes, que permita iniciar el desarrollo de un plan global de producción de fruta integrada en esta comarca.

Para poner en marcha esta iniciativa, cuyo coste asciende a 24 millones de pesetas (144.242,91 euros) AFRUCCAS ha contado con el respaldo del Ayuntamiento de Caspe, que ha cedido una parcela, y del grupo Leader Cedemar que aporta casi 16 millones de pesetas (96.161,94 euros). Los responsables de este proyecto esperan que con la finca experimental se logre dinamizar el sector de la fruta dulce en la Comarca de Caspe, mediante la aplicación de nueva tecnologías de producción y gestión, en términos de producto y calidad, reducir los costes de producción, mejorar la calidad de las producciones y disminuir el impacto ambiental de las actuales técnicas de producción.

Asimismo, entre sus objetivos destacan asegurar la capacidad de desarrollo y adaptación para el futuro de un sector de gran importancia socio-económica, con gran capacidad para consolidar puestos de trabajo y generar rentas e implantar una metodología de trabajo susceptible de ser adoptada en otras zonas de producción de la Unión Europea con problemas similares.

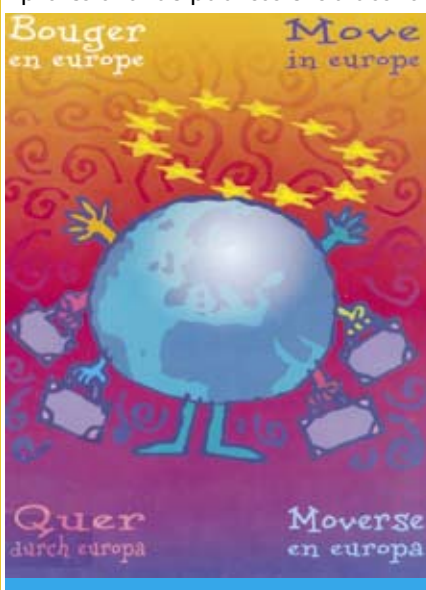
Maestrazgo

Movilidad para la integración de los excluidos sociales

Europa se construye inexorablemente. El mercado único está en vías de consolidación, el euro será pronto una realidad palpable para los ciudadanos europeos y la carta de los derechos fundamentales reforzará los valores comunes de los países miembros. Sin embargo, todos estos progresos no pueden hacer olvidar el déficit social de la actual construcción europea. Como señala la Comunicación de la Comisión "Construir una Europa de la inclusión" el riesgo de la territorialización agrava la fractura social "en las regiones rurales deprimidas,

en los viejos barrios industriales, en numerosas zonas urbanas afectadas por el paro, subempleo, discriminación, ...". En el marco del proyecto Movilidad: vector de integración social, el Centro para el Desarrollo del Maestrazgo (Cedemate) junto a organizaciones que trabajan en el medio urbano para la inserción social radicadas en Luxemburgo, Francia, Alemania y la Universidad de Liège en Bélgica, han identificado los problemas de movilidad que sufren los grupos desfavorecidos para su integración social. Uno de los resultados de esa investigación ha sido la edición de la guía Moverse en Europa, editada en cuatro idiomas, que supone una ayuda práctica en la preparación y organización de intercambios y estancias para estos públicos.

Una continuidad de esta cooperación ha sido la aprobación por la DG de Empleo y Asuntos Sociales de la Comisión Europea de la puesta en marcha del proyecto ESTRA (Agencia Europea de Intercambios con Vocación Social), que en el Maestrazgo deberá ayudar a la puesta en marcha de políticas de repoblación estableciendo relaciones entre el medio rural y el medio urbano, otra de las grandes orientaciones de las políticas europeas que deben permitir los equilibrios territoriales. El proyecto ESTRA favorecerá la inserción social y profesional de públicos excluidos facilitando intercambios que



Portada de la guía Moverse en Europa.

permitan aumentar sus facultades de adaptación y de reinserción.

Los cinco países participantes quieren extender sus acciones y reflexiones al conjunto de los países de la Unión Europea, agrupar organizaciones que trabajan en el ámbito de la inserción, centros de investigación, empresas, sindicatos, centros sociales y los servicios de las administraciones regionales y nacionales. Para ello se va a crear una asociación que constituya una red entre las instituciones nacionales

y europeas, así como los organismos y asociaciones miembros para eliminar los obstáculos a la movilidad de los públicos desfavorecidos mediante la promoción de buenas prácticas. Una web que incluya informaciones sobre la asociación ESTRA, programas europeos y convocatorias que permitan estancias en el extranjero que favorezcan la inserción socio-profesional, una lista de los sitios de acogida y aspectos administrativos y legislativos sobre las cuestiones de movilidad. Asimismo, la Universidad de Liège va a trabajar en la elaboración de indicadores que permitan medir los efectos inducidos por estancias en el extranjero. Este proyecto llevará a la realización a finales de este año del seminario europeo "Europa, un espacio de intercambio para la inserción" que tratará los aspectos prácticos sobre los intercambios de públicos en inserción y aspectos científicos, así como los aspectos jurídicos y políticos que definan las barreras y las alternativas.

Hoya de Huesca

Adesho: una nueva propuesta para el territorio

Participación es la palabra clave del trabajo que desde el pasado verano se ha puesto en marcha en esta nueva etapa en la que Adegaso se ha transformado en Adesho, dando cabida a muchos más municipios, los de la comarca de La Hoya de Huesca, en esta iniciativa de desarrollo rural y, por lo tanto, a nuevos problemas e inquietudes de una población que supera en mucho la de los ocho municipios del Gállego-Sotón, en los que Adegaso hasta ahora había centrado su trabajo.

En este nuevo marco es en el que hay que entender el acercamiento que ahora hace más de un año se inició entre Adegaso y la Mancomunidad Hoya-Somontano. Desde el primer momento, el objetivo fundamental ha sido organizar el territorio desde la coherencia en lo económico, en la población que lo integra y en su propia delimitación geográfica. Desde Adegaso consideran que ha sido fundamental la experiencia acumulada con el programa Leader II y el primer paso dado ha sido planificar el futuro del desarrollo rural comarcal a través de la población.

Equipos de Adegaso y de la Mancomunidad Hoya-Somontano han formado parte de las reuniones celebradas en los municipios que integran este nuevo proyecto, en las que también han estado expertos en planificación participativa, ARC Mediación. Desde el pasado mes de julio y hasta octubre se han celebrado estos encuentros vecinales a los que han asistido representantes institucionales, empresas, asociaciones de todo tipo y vecinos a título particular y en los que se han podido formular todas las demandas que han considerado oportunas, englobándolas en diferentes propuestas de talleres comarcales.

Su puesta en marcha tiene como objetivo fundamental que los diversos colectivos, ayuntamientos, mancomunidades y asociaciones de todo tipo, tengan un marco de diálogo en el que plasmar sus ideas y su visión sobre el desarrollo del territorio. Del conocimiento previo de las necesidades de cada población, un trabajo realizado ya en las reuniones celebradas en cada uno de los municipios de la Comarca Rural de la Hoya, el paso siguiente ha sido la concreción del mecanismo a través del cual está previsto que fluya toda esa información, que no es otro que los talleres comarcales.

TALLERES COMARCALES	
25, 26 y 27 de enero	Agricultura y Ganadería
1 y 2 de febrero	Patrimonio Natural
3 de febrero	Juventud
13 y 14 de febrero	Iniciativas Empresariales
16 de febrero	Mujeres
20 y 21 de febrero	Turismo
23 y 24 de febrero	Patrimonio Cultural
27 y 28 de febrero	Ordenación del Territorio

A partir de estos talleres, en los que se pretende definir de forma clara los principales problemas del territorio, el siguiente paso es que los equipos técnicos plasmen desde su experiencia las acciones cuya aplicación permita abordar esos problemas y a partir de esas propuestas, en definitiva, elaborar el Programa de Desarrollo Rural Comarcal que se pretende poner en marcha en el marco de las nuevas ayudas del programa Leader Plus u otras posibles vías de financiación.

Otro pilar fundamental de todo este proceso los constituyen los Grupos Municipales de Desarrollo, cuyo cometido fundamental es el de configurarse en auténticos canales de comunicación de la información enviada por los equipos técnicos y solicitada a los pueblos y, también, de validación, de forma que cada paso que se dé por parte de los técnicos tenga que ser refrendado por los Grupos Municipales de Desarrollo.

Jiloca- Gallocanta

Una apuesta por los medios de comunicación comarcales

Cada vez son más las comarcas y municipios que disponen de medios de comunicación cuyas informaciones tratan cuestiones que afectan a los ciudadanos que viven en esas zonas y que en otros medios no tienen cabida. Los proyectos incluyen tanto periódicos como medios audiovisuales y se han empezado a convertir en referencia de quienes viven en pequeñas poblaciones, que ven cómo lo que pasa en su pueblo o en los pueblos de la comarca se refleja en las páginas o en los programas de estos medios de comunicación.

No ajenos a la importancia que este tipo de proyectos está teniendo ya en muchos países de Europa, el grupo Leader ADRI Daroca-Calamocha-Monreal (Zaragoza/Teruel) decidió respaldar la iniciativa que ya existía en su zona de actuación y, en este momento, disponen de una televisión y de un periódico que centran su actividad en las noticias que se generan en los diferentes municipios.



Estudios de la Televisión de Calamocha, respaldada por ADRI Daroca

prios.

La Televisión de Calamocha emitió entre los años 1994 y 1999 por cable. Ese año el Ayuntamiento de esta localidad de la provincia de Teruel y la Sociedad Municipal de Cultura retomaron el proyecto con una inversión de 40 millones de pesetas (240.404,84 euros), un 40% de ellos aportados por ADRI que se implica de forma decidida en esta iniciativa. Desde el año pasado, TV Calamocha emite por ondas con una cobertura de 109 poblaciones, aunque todavía hay una zona de sombra en el entorno de Daroca que se espera resolver pronto.

En cuanto al periódico, El Comarcal del Jiloca ha recibido también el respaldo del programa Leader. Se edita quincenalmente y en él se recogen acontecimientos, fiestas y todo tipo de noticias de los distintos pueblos. Abarca todo el territorio

y desde ADRI se ha impulsado un acuerdo para que lo puedan recibir también quienes viven en otras zonas y desean tener información de lo que ocurre en esta zona de Aragón.

Para el director de TV Calamocha, José Luis Campos, “ésta, también es una manera de hacer comarca, de dar a conocer lo que pasa en los pueblos, porque a veces no nos enteramos de lo que ocurre en el pueblo de al lado”. La televisión tiene una programación diaria con un informativo y una revista de prensa sobre los periódicos regionales y provinciales de Aragón y un concurso. Además, cada sábado emite un informativo resumen semanal y un reportaje que cada semana se dedica a un pueblo diferente, sin olvidar los programas especiales de Navidad, Semana Santa o para las elecciones.

En este momento, trabajan siete personas en ella, pero el verano pasado llegaron a estar 16 personas, ya que emitían reportajes sobre las distintas fiestas de los pueblos. José Luis Campos subraya que este proyecto “es un servicio social, empresarialmente nadie lo hubiera respaldado, porque son poblaciones pequeñas sin grandes empresas que puedan aportar su dinero en campañas publicitarias”. La iniciativa ha logrado también implicar a la población, poco acostumbrada a la reivindicación, hoy en día hay una mayor participación e incluso “son ellos mismos los que facilitan la información”, añade.

No obstante, José Luis Campos reconoce que la buena acogida que ha tenido entre los habitantes ha llevado también a una mayor predisposición de las empresas a destinar dinero a la publicidad en estos medios de comunicación, aunque continúa siendo necesario dar una mayor estabilidad al proyecto que llegará, según explica Campos, con la creación de una sociedad mixta de la que formarán parte la Diputación Provincial de Teruel y la Caja Rural.

Red Aragonesa de Desarrollo Rural

Firmado un acuerdo de colaboración con el Consejo Asesor de RTVE en Aragón

El Consejo Asesor de RTVE-Aragón y la Red Aragonesa de Desarrollo Rural han alcanzado un acuerdo marco de colaboración con el que se pretende impulsar iniciativas conjuntas para mejorar el acceso de las zonas rurales a las emisiones de radio y de televisión públicas.

Las dos organizaciones trabajarán para establecer mecanismos que solucionen los problemas que existen todavía hoy en las zonas rurales en la recepción de la señal de radio y televisión. El objetivo debe ser que las nuevas tecnologías lleguen al mayor número posible de ciudadanos, independientemente de que vivan en un pueblo o en una gran ciudad. En este sentido, el presidente del Consejo Asesor de RTVE-Aragón, José Francisco Mendi destacó que no se puede “discriminar a la población rural” y que se debe valorar el “servicio público que se presta no sólo desde un punto de vista económico”.

El Consejo Asesor ha recibido numerosas quejas de municipios que no reciben bien la señal de radio y televisión. Todas las quejas son tramitadas y se ponen en conocimiento tanto de Retevisión como de RTVE, algunas de las cuales se han empezado a solucionar, como en Caspe o en Alcañiz. Las zonas donde mayores problemas se registran es en los Pirineos y en el Maestrazgo turolense y la cobertura de La 2 de TVE no alcanza al 100% de la población, en Zaragoza se queda en el 95%, en Teruel en el 94% y en Huesca en el 92%.

Mendi destacó también que, aparte de la señal de recepción, se debe trabajar en los contenidos, “dedicar espacios al medio rural como ya lo están haciendo canales temáticos, eso también lo puede hacer la televisión pública”.

Por su parte, Manuel Conte subrayó la importancia que tiene resolver las comunicaciones en el medio rural “para poder subsistir y hay que insistir para que las instituciones garanticen los servicios al medio rural”. El presidente de la RADR dijo que ésta es una “reivindicación no sólo de Aragón sino que también desde la Red Española y desde la Red Europea se trabaja por la implicación de las instituciones en el desarrollo de los pueblos y en el acceso de sus habitantes a las nuevas tecnologías”.

La RADR imparte un seminario sobre las iniciativas europeas en el medio rural

Representantes de la Red Aragonesa de Desarrollo Rural (RADR) impartieron el pasado mes de noviembre en Zaragoza un seminario dirigido principalmente a agentes de desarrollo local, organizado en colaboración con la Diputación Provincial de Zaragoza. Durante cuatro días se abordaron las distintas iniciativas europeas, la gestión desde un grupo de acción local, los fondos estructurales y el papel de los agentes de desarrollo ante las nuevas políticas de desarrollo rural.



Una de las sesiones del curso en la Ciudad Escolar Pignatelli de Zaragoza.

La Jornada sobre los Programas Europeos en el Medio Rural reúne a 200 personas en Huesca

Más de 200 personas asistieron a la jornada organizada por la Red Aragonesa de Desarrollo Rural (RADR) sobre los programas europeos en el medio rural. El encuentro, que se celebró en la Diputación de Huesca el 1 de diciembre fue inaugurado por su presidente, Antonio Coscolluela. En su intervención, habló del futuro de los pueblos, de la necesidad de contar con las nuevas tecnologías y de la búsqueda de alternativas para “no poner en peligro la existencia de los pueblos, que sea una opción vivir en ellos”. Junto a él, el presidente de la RADR, Manuel Conte, hizo un llamamiento a aprovechar el período del 2000-2006 para “resolver todos los problemas del medio rural, desde la despoblación hasta la atracción que existe hacia lo urbano”.

En la primera ponencia, el catedrático de Economía Aplicada de la Universidad de Zaragoza José Antonio Biescas realizó una radiografía de los pueblos de Aragón y subrayó que el “condicionante” para el desarrollo ahora mismo es el problema demográfico, que provoca que nuestra Comunidad Autónoma pierda importancia relativa en el conjunto del país, con niveles por debajo del 3% de la media española. En este sentido, mencionó comarcas como Sobrarbe donde hay una tasa de población de menos de 5 habitantes por kilómetro cuadrado, situación que se repite en zonas como Belchite, Daroca, Maestrazgo, Albarracín o Gúdar-Javalambre y que pone de manifiesto el declive del medio rural.

José Antonio Biescas destacó que se deben buscar “soluciones imaginativas para las zonas más deprimidas” y que esa búsqueda de alternativas “no corresponde sólo a la UE, sino también al Gobierno central y autonómico”, como fórmula compensatoria por el hecho de que Aragón no esté considerada como Objetivo 1. Como posibilidades de futuro mencionó la necesidad de mejorar la



Coscolluela, Bandrés y Conte en un momento de la clausura de la jornada en la Diputación de Huesca.

productividad ante los nuevos mercados y el proceso de globalización, así como la importancia del turismo rural en las zonas de alto potencial medioambiental.

En cuanto a los Fondos Estructurales, Biescas declaró que se “ha perdido la oportunidad de remodelarlos, ya que en el Programa de Desarrollo Rural hay una desproporción de 1 a 10 entre las subvenciones a la PAC, 60.000 millones y el resto de ayudas, con sólo 6.000 millones”.

Por su parte, el presidente de la Red Española de Desarrollo Rural, Antonio González, explicó que los Fondos para el período 2000-2006 tendrán una dotación total de 2,3 billones de pesetas, de los que 132.000 millones serán para el programa Leader y Proder. En su ponencia sobre la gestión integral del desarrollo rural comentó que los programas comunitarios “no serán suficientes si no se consigue que en todos los proyectos estén presentes la ordenación territorial, la valorización de los recursos naturales y de los histórico-artísticos”, además de lograr la participación de diferentes asociaciones, sobre todo de jóvenes y mujeres, para asegurar el futuro. Asimismo, reclamó la implicación de la Administración local en el desarrollo rural e hizo hincapié en el malestar de las Comunidades Autónomas por la forma en la que el Ministerio de

Agricultura está llevando a cabo el proceso que dará paso a los programas comunitarios, “sobre todo por la falta de clarificación”.

A la jornada asistió también el director general de Administración Local, Alfredo Boné, quien explicó cómo se está realizando desde el Gobierno de Aragón el proceso de comarcalización. Nuestra Comunidad tendrá 28 comarcas y para el mes de junio de 2001, “habrá ya varias con la Ley aprobada”, añadió.

En el ámbito del desarrollo rural, el director general manifestó su satisfacción por el hecho de que el grado de ejecución de las políticas de desarrollo haya sido del 90%. Para la nueva etapa dejó claro que el hecho de que las comarcas vayan a tener transferidas sus competencias, una iniciativa pionera en España, obligará a buscar nuevos modelos de gestión local, impulsar las nuevas tecnologías y crear planes estratégicos de desarrollo para cada zona.

Una mesa redonda sobre las distintas iniciativas comunitarias cerró la jornada. El director general de Estructuras Agrarias del Gobierno de Aragón, Mariano Sanagustín, fue el encargado de analizar el programa Leader Plus, del que destacó su carácter innovador, por lo que subrayó la necesidad de buscar acciones que sean “originales”. En cuanto a los plazos de puesta en funcionamiento de los grupos

dijo que será entre los meses de mayo y julio de este año. Sanagustín aludió también a los programas de desarrollo Proder, que van a llegar a Aragón por primera vez, con posibilidades muy similares al Leader, pero “con menos exigencias”. Para el director general de Estructuras Agrarias lo importante es buscar la complementariedad de las iniciativas comunitarias, su compatibilidad y coherencia.

Por su parte, el jefe de servicio del Instituto de Desarrollo Rural de Asturias, Jaime Izquierdo, centró su intervención en la aplicación de la política europea de desarrollo rural en el Principado y dio a conocer las principales orientaciones desde las que se está formulando la política de desarrollo rural en Asturias en relación al Proder II. En este sentido, destacó que los programas deben relacionarse y hacerse complementarios de otras líneas de intervención tales como la incorporación de jóvenes a la actividad agraria, la modernización de explotaciones, la forestación, las infraestructuras rurales, el turismo, la formación o el empleo.

Izquierdo explicó que en Asturias los últimos años, el turismo ha sido el principal elemento de diversificación del mundo rural, pero “para el futuro, a la vez que se consolida este importante sector, es preciso pensar en estrategias que nos permitan reconstruir y rehabilitar los sistemas productivos locales”. Según sus palabras el sector agroalimentario de calidad, las empresas de servicios a las empresas, las artesanías, las pequeñas empresas transformadoras o las empresas culturales son sectores aún no suficientemente desarrollados en el medio rural asturiano.

Sobre Interreg y Equal, el jefe de servicio de Fondos Europeos del Gobierno de Aragón, Elías Maza, recordó que ambas iniciativas se basan en el principio de cooperación. De Interreg dijo que las fronteras no deben ser un factor de aislamiento, aunque reconoció que es “complicado llevar a cabo una cooperación transfronteriza, porque generalmente se trata de distintos sistemas de Administración y de distintos tipos de Estado”. Sobre el programa Equal, cuya misión principal es resolver problemas de discriminación y desigualdades, Elías Maza insistió en que los proyectos que se presenten deben ser “persistentes en el tiempo, que no finalicen cuando se acabe el programa”.

En el acto de clausura, el consejero de Economía del Gobierno de Aragón, Eduardo Bandrés, declaró que el actual programa de desarrollo rural “va a ser una de las últimas oportunidades que se van a tener” y subrayó que en el Leader “ha habido buenos resultados”. Para el consejero, lo fundamental es que todos los recursos que llegan “se utilicen y se rentabilicen”.

Grupos Leader de Aragón

Bajo Martín (ADIBAMA)

Avda. Zaragoza, 2
44540 Albalate del Arzobispo (Teruel)
Teléfono: 978 81 21 77
Fax: 978 81 21 77
E-mail: adibama@jet.es
<http://www.bajomartin.com/>

Calatayud (ADRI Calatayud)

Rua de Dato, 10, pral.
50300 Calatayud (Zaragoza)
Teléfono: 976 88 21 07
Fax: 976 88 72 15
E-mail: adri.calatayud@jet.es

Hoya de Huesca (ADESHO)

Pza. Mayor, 1
22160 Bolea (Huesca)
Teléfono: 974 27 22 74
Fax: 974 27 25 69
E-mail: adegaso@jet.es

Jiloca- Gallocanta (ADRI Daroca-Calamocha-Monreal)

Mayor, 116
50360 Daroca (Zaragoza)
Teléfono y fax: 976 80 12 86
E-mail: daroca@adri.es

Melchor de Luzón, 6
44200 Calamocha (Teruel)
Teléfono y fax: 978 73 22 37

Olma, 9
44300 Monreal del Campo (Teruel)
Teléfono y fax: 978 86 36 76
E-mail: monreal@adri.es
<http://www.adri.es>

Maestrazgo (CEDEMATE)

Pueyo, 33
44556 Molinos (Teruel)
Teléfono: 978 84 97 09
Fax: 978 84 97 14
E-mail: cedemate@maestrazgo.org
<http://www.maestrazgo.org>

Mar de Aragón (CEDEMAR)

Pza. España, 2
50700 Caspe (Zaragoza)
Teléfono y fax: 976 63 22 45
E-mail: cedemar@public.ibercaja.es

Mezquín- Matarraña (OMEZYMA)

Avda. Aragón, 13
Torrevelilla (Teruel)
Teléfono: 978 85 20 11
Fax: 978 85 24 03
E-mail: omezyma@jet.es

Moncayo-Campo de Borja (ASOMO)

Av. Navarra, 4, 3º B
50500 Tarazona (Zaragoza)
Teléfono y fax: 976 64 46 96
E-mail: asomo@jet.es
<http://www.asomo.com>

Monegros (MONEGROS Centro de Desarrollo)

Pso. Ramón y Cajal
22260 Grañén (Huesca)
Tel. 974 39 01 32
Fax: 974 39 10 79
E-mail: monegros@jet.es
<http://www.losmonegros.com/>

Piripirineo (CIDER Piripirineo)

Pza. De la Villa, 1
50680 Sos del Rey Católico (Zaragoza)
Tel. 948 88 82 91
Fax: 948 88 84 64

Plaza de Aragón, 40, 2ª planta
22800 Ayerbe (Huesca)
Teléfono: 974 38 00 06
Fax: 974 38 01 19

E-mail: coordinación@ciderpiripirineo.org
<http://www.ciderpiripirineo.org/>

Sierra de Albarracín (ASIADER)

Comunidad, 3
44112 Tramacastilla (Teruel)
Teléfono: 978 70 61 98
Fax: 978 70 60 59
E-mail: esar09@jet.es

Sobrarbe-Ribagorza (CEDESOR)

Pza. Cabo Vila
22450 Campo (Huesca)
Teléfono. 974 55 01 37
Fax: 974 55 02 46
E-mail: cedesor@jet.es

Somontano de Barbastro (CEDER Somontano)

Juan de Lanuza, 3
22300 Barbastro (Huesca)
Teléfono: 974 31 60 05
Fax: 974 30 60 58
E-mail: info@cedersomontano.com
<http://www.cedersomontano.com/>

Proyecto Schola

UN MODELO PEDAGÓGICO ENTRE ESCUELAS RURALES EUROPEAS

Hace ya dos años el Centro de Innovación y Desarrollo Rural del Prepirineo (Cider Prepirineo) puso en marcha un programa de sensibilización escolar del que forman parte un total de 162 alumnos de primer, segundo y tercer ciclo de primaria (la totalidad de los alumnos/as escolarizados en los 5 colegios de esta zona de la provincia de Zaragoza). Una iniciativa en la que han estado trabajando dentro y fuera del aula, en colaboración con el personal docente y las asociaciones de padres, con actividades dirigidas a formar e intercambiar experiencias entre los alumnos y el entorno en el que viven.

En el marco de este proyecto se han creado unidades didácticas dirigidas al conocimiento del medio natural, el patrimonio en sus diversas facetas, los oficios y todo aquello que conforma la vida cotidiana del Prepirineo, también se han organizado intercambios y encuentros con niños en lugares a la vez cercanos pero desconocidos y, por supuesto, se ha llevado a cabo el acercamiento a las nuevas tecnologías, la utilización de forma cotidiana de los telecentros y todos sus medios y la realización de videoconferencias permitiendo la relación con otros escolares del medio urbano.

Banalizar las nuevas tecnologías de la información: un instrumento habitual en el aula.

Una de las acciones más innovadoras ha sido lograr implementar un equipo informático completo en cada aula de cada colegio. Esto, acompañado de la formación en informática del profesorado, habría de lograr la situación ideal de que los alumnos convivieran desde los primeros cursos con este elemento de trabajo en el aula como



algo habitual, tanto como la pizarra o el cuaderno y escapando de la dotación de un aula clásica de informática en la que esta materia se convierte en una asignatura extraordinaria uno o dos días por semana (lo cual se ha hecho aparte en los municipios que contaban con Telecentro). Esta dotación y la utilización cotidiana que de la misma realizan los alumnos y los docentes convierten esta sencilla experiencia en una de las más avanzadas en este tema.

La valoración positiva de todos los

agentes implicados puso los cimientos para plantear y dar paso a un proyecto de cooperación transnacional, financiado en el cuadro de la medida C de la iniciativa Leader II y en el que participan ya escolares de Murcia, Navarra, Irlanda, Francia y por supuesto los del Prepirineo aragonés, el proyecto denominado Red de Escuelas Rurales de Europa y que tiene como acrónimo la palabra SCHOLA está en este momento en pleno desarrollo.

La Red SCHOLA tiene un comité de pilotaje dirigido por el Cider Prepirineo e inte-

grado por representantes de cada uno de los Centros de Desarrollo de las zonas que participan, junto a un consejo de coordinación pedagógica integrado por coordinadores pedagógicos designados por los Centros de cada zona.

La realización de unidades didácticas comunes, la puesta en común a través de intercambios en los diferentes países utilizando el soporte informático como elemento clave de intercambio, puesta en común de trabajos realizados y la edición

Los escolares en Aragón

- Aragón tiene 170.649 alumnos en enseñanzas no universitarias, de los que 123.624 están en la provincia de Zaragoza (100.793 en la comarca de Zaragoza); 27.581 en la provincia de Huesca y 19.444 en la de Teruel.
- Las aulas tienen este año 3.600 alumnos menos, 2.200 pertenecen a los niveles de Infantil y Primaria.
- En 10 años, la provincia de Huesca ha perdido casi 7.500 estudiantes. La Hoya es la comarca que más alumnos tiene con 8.202, mientras en el otro extremo se encuentra Sobrarbe con tan solo 690.
- En la provincia de Teruel este curso se han matriculado 480 alumnos menos. El descenso más importante ha sido en Educación Infantil (3.085 alumnos), con 141 niños menos en las aulas. Por comarcas, Teruel es la que mayor número de estudiantes tiene, 2.589 y Maestrazgo la que menos con 126.



de materiales itinerantes y publicaciones donde se pongan de manifiesto los resultados esperados son algunas de las actividades que configuran este proyecto.

Entre los objetivos del Proyecto Schola destaca el interés de los distintos grupos que lo encabezan por potenciar el descubrimiento mutuo entre diferentes escuelas rurales de Europa, promover una identidad rural europea desde las escuelas primarias, enriquecer la experiencia del niño/a a través del conocimiento de otras escuelas rurales, sin

dejar atrás el intercambio de experiencias para los docentes y los alumnos. Un contacto que facilitará el conocimiento de diferentes maneras de hacer, programar e intervenir desde diferentes culturas pero en el mismo plano: la educación para el desarrollo, algo que debe empezar, como no, en las escuelas de nuestros pueblos.

<http://www.ciderprepirineo.org>

El Centro de Desarrollo del Somontano obtiene el Certificado ISO 9001

El Centro de Desarrollo del Somontano (Ceder Somontano) inicia el año 2001 con un importante reconocimiento a su gestión: la calidad en su labor principal de diseño e implantación de programas de desarrollo local, acaba de ser refrendada mediante la Obtención del Certificado de Calidad según la Norma UNE-EN-ISO 9001.

Este es el primer paso de esta organización en su adopción de una nueva estrategia dirigida a la mejora continua y la excelencia, que toma como referente el Modelo Europeo de Calidad Total EFQM, acorde con la actual evolución de la cultura empresarial y de las organizaciones en un entorno cambiante y cada vez más competitivo, convirtiéndose en el primer grupo de acción local de España que obtiene este certificado.

El punto de partida y uno de los aspectos claves de todo este proceso, es la definición en 1999 por parte de la dirección de la organización, de una política de calidad propia, basada en las expectativas de sus clientes, promotores y la población en general de su territorio, y la Administración responsable de los programas que gestiona.

Ceder Somontano ha iniciado así su trayectoria por los caminos de la calidad con la implantación de un sistema de aseguramiento según la norma UNE-EN-ISO 9001 y la certificación otorgada por AENOR (Asociación Española de Normalización), una herramienta que, según explican, "ofrecía la interesante posibilidad de identificar a los principales clientes,

optimizar los procesos de trabajo con los que genera mayor valor añadido en su territorio, y que además proporciona un reconocimiento exterior que representa una garantía para todos los destinatarios de sus servicios". La mejora de la organización interna, el incremento de eficacia y hacer de la estructura de gestión una clave del éxito en el desarrollo de los programas, son otros retos y motivaciones que se encuentran detrás de la decisión del Ceder Somontano para implantar un sistema de calidad.

Metodología

Básicamente el proceso de implantación de un sistema de gestión de la calidad, una vez definida la política de calidad, ha consistido en la sistematización y documentación de los procesos de trabajo que configuran

los servicios que presta el Ceder, su adaptación a los requisitos que establece la norma ISO 9001 y, finalmente, la adopción por parte del equipo técnico de esa nueva ordenación de su actividad diaria.

Así, los procesos esenciales del Ceder, que son los de diseño e implantación de cada uno de los programas que gestiona (Leader II, Adapt, Terra, cursos de formación ocupacional, etc.) y el de atención e información a los emprendedores, quedan reflejados en unos documentos denominados procedimientos que describen la forma específica de realizar estos procesos de guardar documentos que evidencien que se han seguido las pautas establecidas, los llamados registros de calidad, y



El equipo técnico de CEDER junto a su presidenta.

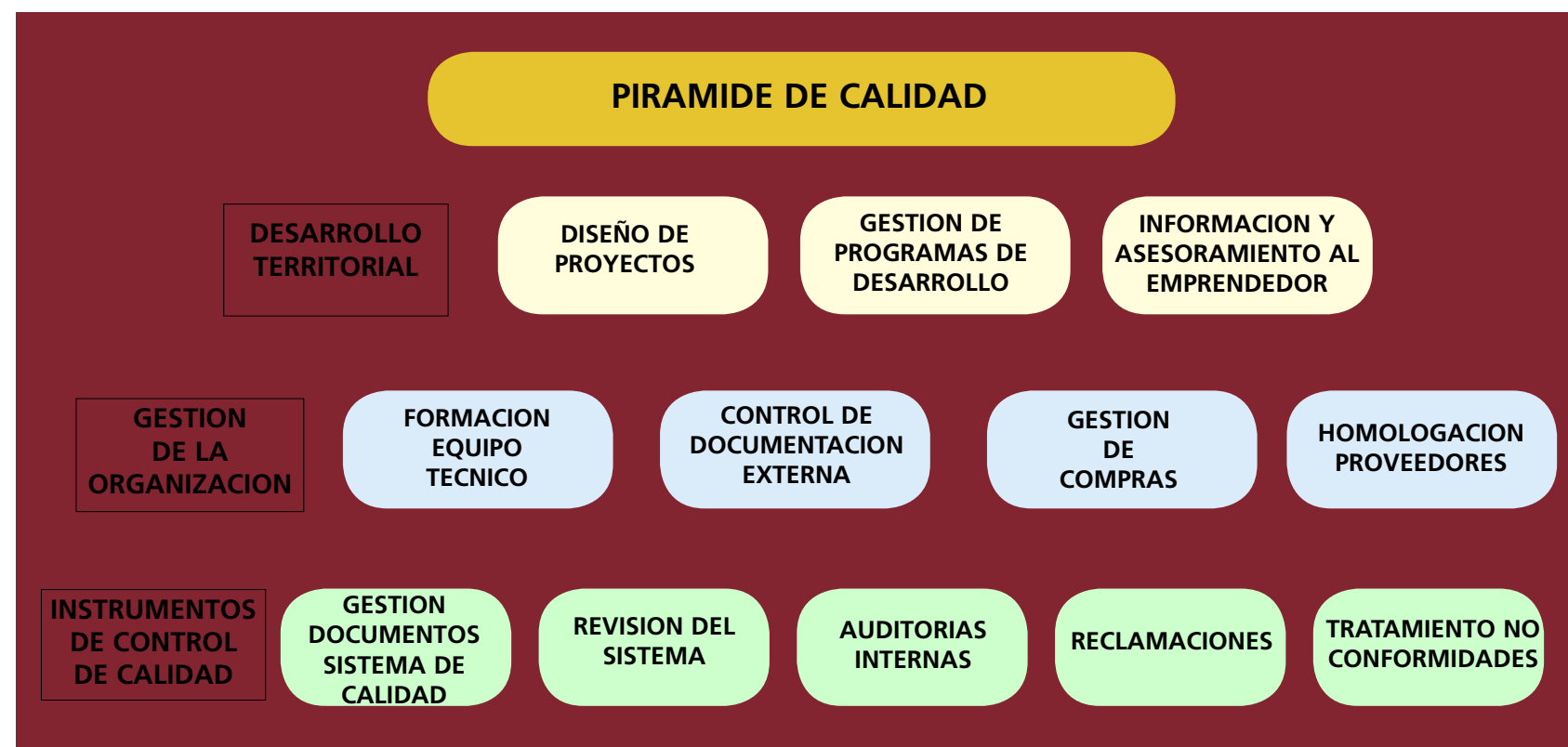
que define también las responsabilidades de cada uno de los puestos de trabajo en estos procesos.

Desde el Ceder reconocen que el proceso genera muchos documentos, pero en realidad "lo importante es que se ha dotado a la organización de herramientas para el seguimiento, el control y la mejora continua de la eficacia de su actividad y de su funcionamiento", afirman.

El grupo del Somontano ha

invertido alrededor de un año en implantar el sistema, para lo que ha contado, desde las primeras fases del proyecto, con el asesoramiento externo de expertos. Durante todo el proceso, la formación ha sido una constante, ya que se han adoptado nuevos conceptos, nuevas normas y nuevas herramientas que deben ser conocidas por todos los trabajadores para que la implantación se realice con éxito.

Tras la auditoría inicial realizada por AENOR a finales del año pasado, el Ceder cuenta ya con el Certificado de Calidad. El proceso sin embargo continúa, y el equipo del Somontano afronta una nueva etapa formativa en el modelo de excelencia europea EFQM, otra herramienta que aborda un mayor número de dimensiones de la calidad en la organización y que ofrece nuevas vías para la mejora continua.



Autoevaluación

La implantación de un sistema de calidad ha representado "un profundo ejercicio de autoevaluación", desde los métodos de trabajo y pautas de funcionamiento hasta sus resultados en relación con sus principios y sus objetivos. A corto plazo, "ha servido para evidenciar puntos fuertes y débiles de nuestro funcionamiento y conocer herramientas para mejorar... los resultados efectivos se comprobarán a medio plazo". Para el Ceder Somontano ha supuesto un "examen" sobre la coherencia de su acción, su eficacia y su eficiencia, pero lo más importante es que ha proporcionado "frente a los retos del futuro una metodología, unas herramientas y un estímulo para prestar un servicio de calidad y la mejorar continuamente".

Las normas ISO 9000 se han aplicado siempre de forma mayoritaria en el sector industrial, aunque ahora empiezan a entrar en estos sistemas de calidad también las empresas de servicios, según cuenta la delegada de AENOR en Aragón, María Luisa Claver, "porque se ha visto que ha sido una herramienta de mejora y que sirve para diferenciarse del resto, se sistematiza el trabajo, establecen unos métodos para saber cómo se trabaja". Si además, esos sistemas se certifican, se convierten ya en una garantía.

El hecho de que el Centro de Desarrollo del Somontano haya implantado la ISO 9001 "tiene un valor importante, ya que no se trata de un empresa que se mueve en mercados que exigen altos niveles de competitivos, ni tampoco se lo pide el cliente", comenta María Luisa Claver, para quien la iniciativa es un "compromiso de seriedad y profesionalidad".

Implantar un sistema de calidad puede requerir entre seis meses y un año. Hasta ahora eran, sobre todo, las empresas industriales las que ponían en marcha este proceso, pero hoy día también las empresas de servicios dirigidos al ciudadano empiezan a establecer estas normas, porque les sirve para diferenciarse de las empresas que trabajan en la misma rama de actividad.

También entre las instituciones cobran especial relevancia, desde AENOR se ha certificado ya incluso a algunos ayuntamientos, el primero de ellos fue el de Logroño. En Aragón, la delegada de este organismo recuerda que lo tiene el Instituto Aragonés de Fomento (IAF) y un área de la Confederación Hidrográfica del Ebro (CHE).

Territorio Museo, ejemplo de tema unificador

“La elección de uno o varios *Temas Unificadores* para construir una estrategia de desarrollo puede resultar eficaz si la elección se hace a partir de una gestión participativa, integrada y abierta a los cambios. Un tema es un medio, no un fin en sí mismo”. Con este subtítulo se presentaba en “Leader Magazine” (Otoño 2000 nº 24), la experiencia del Proyecto Territorio Museo del Prepirineo gestionado por el Cider Prepirineo como ejemplo de utilización de un tema unificador en torno al cual levantar toda una estrategia de desarrollo.

Un tema unificador tiene ventajas evidentes, ha sido el hilo conductor en torno al cual organizar la evolución del territorio; ha supuesto un ejercicio de reflexión sobre las ventajas, potencialidades y dificultades, así como una opción en cuanto al carácter que se deseaba imprimir al mismo a largo plazo. A su vez ha permitido recuperar y reforzar elementos de identidad.

En este caso el modelo del Territorio Museo del Prepirineo permite agrupar bajo un mismo paraguas todos los recursos patrimoniales susceptibles de ser puestos en valor, partiendo de la concepción del patrimonio como un todo. Buena muestra de ello son el Centro de Interpretación de Arte Religioso del Prepirineo sito en la Iglesia de San Martín de Tours en Uncastillo, el Centro de Interpretación sobre la vida y obra del científico Santiago Ramón y Cajal en Ayerbe, las Ferias de Alternativas Rurales del Prepirineo que se celebran cada año y otras actividades impulsadas por asociaciones o ayuntamientos, las Jornadas sobre Micología y gastronomía de las setas o las publicaciones como *La Guía de Arquitectura Popular del Prepirineo* o la edición de *La Ruta de la Memoria*, colección de videos que recogen los oficios y tradiciones del Prepirineo.

No obstante, se debe tener en cuenta que éste ha de poder evolucionar en función de las necesidades del territorio y sus agentes, apostando porque en un futuro muy próximo temas como el Territorio Museo del Prepirineo se sistematicen y se afirmen como referencias metodológicas reconocidas y ampliamente extendidas algo que este caso se está consiguiendo desde la experiencia propia del Prepirineo y en el ámbito de la Red Europea a través del programa Terra Incognita donde participan cinco territorios de la antigua Corona de Aragón.

<http://www.territoriomuseo.com>

Un río, dos países

La Asociación para el Desarrollo Integral de Val Do Limia (Orense) ha potenciado el gran valor mediambiental y patrimonial de su territorio de cara al desarrollo del turismo, recurso sin explotar hasta hace poco en la zona. Dentro de sus esfuerzos por diseñar una oferta turística integral de su comarca, ha puesto en marcha el proyecto de cooperación transfronteriza “Un río, dos países” con el grupo de acción local portugués ADRIIL (Associação de Desenvolvimento Rural Integrado do Limia), con quien comparten el valle del río Limia.

El proyecto trata de valorizar el territorio, de gran riqueza ambiental y patrimonial, y los productos de calidad de la zona. Se ha creado una marca identificativa para promover la región en su conjunto y asociada a una cultura y tradiciones propias. Bajo esta marca se han diseñado una serie de rutas temáticas, en torno al recurso natural que les une, el río Limia y se trabaja en una importante campaña de difusión y promoción, que incluye la creación de una guía turística conjunta de la zona. Para la comercialización de productos locales se ha creado una etiqueta conjunta, como garantía de calidad.

Además, los dos grupos están integrados en un proyecto de cooperación transnacional destinado a la creación de una Red Europea de Aldeas de tradición, basado en una estrategia común de valorización y promoción de pequeñas áreas rurales, y crear una oferta de productos tradicionales.

Fuente: Actualidad LEADER, nº 9.
<http://www.redrural.tragsatec.es>



Operación “Wild Argyll”

El grupo LEADER Argyll&The Island, en el suroeste de Escocia, comenzó a desarrollar el proyecto “Wild Argyll”, para estimular el sector turístico de la zona ante el declive que padecían otros sectores de la economía local.

La estrategia se centró en transmitir una imagen aglutinadora del territorio que reflejará, sobre todo, su rico medio natural como atractivo turístico, e implicar en torno a esta idea a los agentes locales, desde las organizaciones ambientales hasta las fundaciones para la protección del patrimonio pasando por las oficinas de turismo o los operadores turísticos.

Los objetivos del proyecto eran agrupar las acciones existentes y crear otras nuevas para lograr así prolongar la temporada turística, ampliar la oferta de actividades para los visitantes y facilitar la creación de sociedades entre el sector privado y público.

La respuesta de las entidades locales fue importante y se pudieron poner en marcha numerosas actividades recreativas, muchas de ellas desarrolladas en el marco marítimo, dado que el territorio está conformado por varias penínsulas y archipiélagos, aunque también se realizan en el interior del territorio. De esta forma se han llegado a crear programas anuales, que gracias a la promoción de la operación “Wild Argyll” alcanzan una gran difusión. Toda la gestión y promoción se realiza desde el grupo LEADER.

Fuente: <http://www.rural-europe.aeidl.be/rural-es>

FESTIVAL DE LAS GRULLAS
(Tierras de Jiloca y Gallocanta, Zaragoza)
MUESTRA DE LA CULTURA RURAL EN LA RUTA MIGRATORIA DE LAS GRULLAS

Proyecto Grus
Organiza: ADRI Daroca-Calamocha-Monreal del Campo

Colabora: Ayuntamiento de DAROCA, CASATUR, ARTEJILOCA, Club de Folk y Naturaleza Los Errantes, Asociación Leza, Club de Montaña Pirineos, Albergue Allucant, Servicio Comarcal de Deportes (Daroca-Romanos-Used), Asociación Comarcal Carrizo, Asociación La Atalaya y los Ayuntamientos de Anento, Berruero, Cubel, Gallocanta, Torralba de los Sisones.

Fecha: del 2 al 11 de febrero de 2001

Programa: mesas redondas, talleres, exposiciones, conciertos de música folk, visitas guiadas para conocer los pueblos de la zona, rutas de senderismo y bicicleta de montaña, encuentros de agricultores y ornitólogos, la presentación del video documental “Grus, la Ruta de las Grullas” y de varios libro/discos como los editados por ADRI, “La música tradicional en las Tierras del Jiloca y Gallocanta” con José Antonio Labordeta y el “Manuscrito de Cubel”. Además, todos los días se podrá ver la entrada de grullas, guiada por SEO en el Centro de Interpretación de Bello.

Más información: Tlf: 976 80 12 86
Fax: 976 80 12 86
E-mail: daroca@adri.es
<http://www.adri.es>

FIREFOR 2001

La manifestación más importante sobre extinción y prevención de incendios

Fecha: del 22 al 25 de febrero
Lugar: Valencia
Más información:
Condinter/Firefor2001
Río Guadalaviar, 6 – 1ª
Teruel
E-mail: condinter@masterole.com

FERIA INTERNACIONAL DE MEDIO AMBIENTE

Organiza: Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP), Ministerio de Medio Ambiente, Gobierno País Vasco
Fecha: del 27 de febrero al 2 de marzo de 2001
Lugar: Bilbao
Más información:
<http://www.feriaint-bilbao.es/certamenes/proma/indez.html>

EL RÍO COMO RECURSO DE DESARROLLO

Organiza: Grupo PRODER Asón-Agüera
Fecha: Marzo de 2001
Lugar: Comarca de Asón-Agüera
Más información:
Antiguas Escuelas - 39850 Udalla, Cantabria
Tlf: 942 67 68 50 - Fax: 942 67 69 41
E-mail: ason@cantabriainter.net
<http://www.cantabriainter.net/ason>

V JORNADAS MUJERES EN ACCIÓN

Organiza: ADEMA
Fecha: 1 y 2 de marzo de 2001
Lugar: Almazán (Soria)
Más información:
ADEMA. Asociación para el Desarrollo Endógeno de Almazán y otros municipios.
Plaza Mayor, 2 - 42200 Almazán, Soria
Tlf: 975 30 15 31 - Fax: 975 30 17 61

TECNOLOGÍA MEDIOAMBIENTAL: “TERRATEC” y “ENERTEC”

Fecha: del 13 al 16 de marzo
Lugar: Leipzig (Alemania)
Más información:
Project Team Terra Tec/Enertec
Messe-Allee 1
D-04356 Leipzig
Tlf: 49 341 67 82 98
Fax: 49 341 678 82 92
E-mail: terratec@leipziger-messe.de
<http://www.terratec-leipzig.de>
<http://www.enertec-leipzig.de>

I CONGRESO MUNDIAL DEL JAMÓN

Sobre ciencia, tecnología y comercialización
Fecha: del 14 al 16 de marzo de 2001
Lugar: Córdoba
Más información:
Tlf. 957 470 181
Fax: 957 470 210
<http://www.con-jamon.com>

31 FERIA INTERNACIONAL DE LA MAQUINARIA AGRÍCOLA

Fecha: del 28 de marzo al 1 de abril de 2001
Lugar: Feria de Zaragoza
Más información:
Feria de Zaragoza
Ctra. Nacional II, Km. 311.
E-50012 Zaragoza
Tlf. 976 76 47 00
Fax: 976 33 06 49
Apdo. de Correos 108
e-mail: info@feriazaragoza.com
<http://www.feriazaragoza.com>

EXPOSALUD 2001. PRODUCTOS NATURALES, ECOLÓGICOS Y DIETÉTICOS

Fecha: 30, 31 de marzo y 1 de abril
Lugar: Fira de Barcelona (Recinto Ferial de Montjuïc)
Más información:
Tlf. 93 416 14 66
Fax: 93 415 00 95
E-mail: ferias@interalia.es
<http://www.ecosalud.net>

**Cualquier pueblo por pequeño que sea,
puede ser el centro del mundo**

